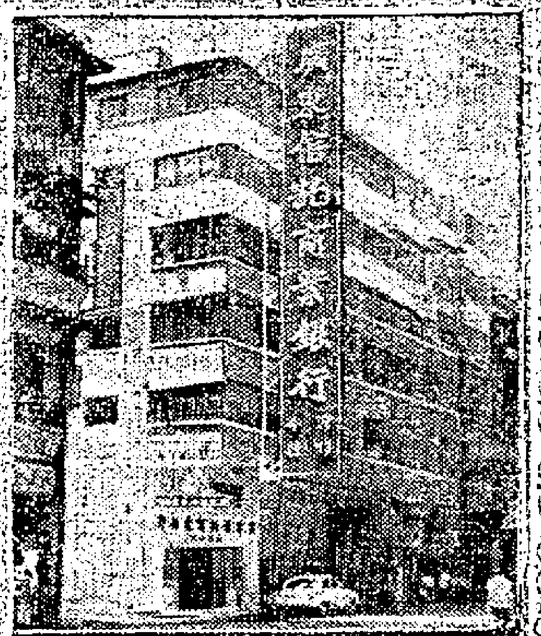
工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹貳零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印
工商日報有限公司


歷史悠久　僑資經營　堅守信義　服務忠誠

# 廣東信託商業銀行



灣仔分行

## 存款利息表

從本月十八日起定期存款利息增加息表如下：

往來存款……週息二厘

活期儲蓄……週息三厘

定活兩便存款

| | |
|---|---|
| 六個月期 | 週息五厘 |
| 一年期 | 週息五厘半 |

定期存款

| | |
|---|---|
| 一個月期 | 週息五厘半 |
| 兩個月期 | 週息六厘 |
| 三個月期 | 週息六厘半 |
| 六個月期 | 週息七厘 |
| 九個月期 | 週息七厘半 |
| 一年期 | 週息八厘 |
| 一年以上 | 週息另議 |

零存整付存款

| 每月存入 | |
|---|---|
| 八十一元五角 | 一年 |
| 三十九元七角 | 二年 |
| 二十五元七角 | 三年 |
| 十八元七角 | 四年 |
| 十四元四角 | 五年 |

可得壹仟元

總行：香港畢打街中建大廈

分行：

# 西方四外長會議結束
# 已商妥反擊措施
# 對抗蘇俄新壓力
## 羅斯克下週與蘇外長會談時明確表示
## 西方不在飛彈恫嚇下與蘇談柏林危機

【華盛頓十六日美聯社電】傳西方外長今日對有關軍事、政治及其他反擊措施之協議，已有良好進展。該等反擊措施，旨在準備于蘇俄對柏林施新壓力時予以應用者。美國國務卿魯斯克及英、法、西德外長，擬于今午結束彼等爲時三日之會議。羅氏本人則定于星期日前赴紐約，出席下星期二揭幕之聯合國大會以及爲柏林問題與蘇俄外長葛羅米柯舉行試探性會議。傳西方外長均認爲羅葛二人之試探行動，乃一件十分穩定之事。英國贊成諸國之主張，假如葛羅米柯透露蘇俄真正願意在西方國家認爲合理之條件下談判，則爲柏林問題之一次東西方外長會議，可在十月或十一月間舉行。在另一方面，此會議傳出消息，謂西方四外長已同意彼等將不在分割西方屈服之情况下，與蘇俄舉行任何談判。靈通人士稱：西方外長在會議中曾考慮許多談判之可能問題，包括在中歐設立非軍事地區之某方的建議在內。傳彼等並曾討論及使柏林成爲一個公開城市，或設立一個聯合國機構或駐軍之可能性，以作爲不受共黨支配之一項保証。

【華盛頓十六日合衆國際社電】西方外長今日結束彼等爲時三日柏林危機會議，同意西方將不在飛彈恐嚇張力下與蘇俄談判。國務卿魯斯克之助手謂：當國務卿于下週與葛羅米柯會談時，將對葛氏表明盟國此種態度。

## 美共和黨全國委會主席
## 促甘迺迪作明確宣言
## 表明阻中共入會決定
### 中國代表權問題下週在聯大展開鬥爭

## 傳甘迺迪勸告我國
## 勿否決外蒙入會
## 已遭蔣總統拒絕

## 蘇駐美使館火警
### 經美警察及消防當局調查後
## 查實係自行放火

## 社論
# 也一談香港的安全問題
### ——由一項「緊急撤退」的謠言說起

## 謀炸戴高樂事件
## 一汽車商人被捕
### 另一婦人被拘係案中重要証人

## 喀軍與巴魯巴部隊聯合作戰
## 愛爾蘭部隊被圍八天
## 孤軍奮戰情勢至危急
### 喀坦加電台謂卡敏納基地將旦夕不保
### 聯國飛機空運途中遇喀軍機追擊折回

## 愛爾蘭總理暗示
## 可能將在剛果部隊
## 從速撤走避免介入

## 剛果民國表示
## 不歡迎韓馬紹

## 駐喀坦加聯軍副司令稱
## 森比將與聯軍
## 舉行停戰談判
### 另一說森比已被白人領袖扣留
### 傳森比代表經與聯合國進行談判

## 森比發表公報
## 一聲言作戰到底一

## 傳蘇俄與東德
## 今日簽和約
### 準備在空中走廊製造新事件

## 巴雅爾改判
### 曼達斯處死刑
### 爲終身監禁

## 日本正式通知我國
## 無意承認外蒙

## 葛羅米柯
## 動程赴紐約

## 中國藝術展覽
## 已在紐約
## 公開展覽

## 通用汽車公司
## 廿四萬工人
## 仍在罷工中

## 俄空軍將領預言
## 蘇軍準備以核子武器
## 隨時向西方國家進攻

## 非報人指出古巴真相
## 加斯特羅建立
## 紅色獨裁政體

## 巴西報業大王義正詞嚴
## 指摘古拉特赴中共區
## 與共貿易如緣木求魚

## 裁軍談判
## 無期延展

## 「醜惡美國人」作者李德勒
## 謂在美蘇冷戰中
## 日本立場太懦怯

## 和平呼籲客
## 已行抵蘇俄

## 拉曼李光耀同意
## 後年六月以前
## 實現星馬合併
### 對憲法經濟問題達成協議

## 克萊將軍談柏林危機
## 除非蘇立意發動
## 否則可避免戰爭

## 阿丹拿與史特維斯
## 均接包裹內藏炸彈

## 我促美國
## 對柏林問題
## 持堅定立場

## 伊拉克北部
## 經已發生
## 武裝叛亂

## 老克態度倔強
## 向日大使表示
## 無意歸還千島

## 美地下試爆之核彈
## 威力不甚大
## 但無輻射塵
### 莫斯科會報導惟無批評

## 向維萱在美
## 撞車失事
## 已告斃命

## 美衆院太空委會主席
## 布魯克斯昨日逝世

## 法前總理雷諾
## 訪晤老克

## 監察院再促請政府
## 取消報紙登記條例

# 設法打破談判僵局 哈里曼昨與蘇佛瑪作兩小時秘密談判

## 蘇佛瑪力主舉行另一次三親王會議 哈勸蘇佛瑪勿放棄進行組聯合政府

【仰光十六日合衆國際社電】美國巡迴大使哈里曼與寮國中立派領袖蘇佛瑪，今天舉行一次兩小時之秘密會談，以期設法打破談判之僵局，俾使寮國獲得政治解決。哈、蘇兩氏曾於昨晚蘇氏抵埗之後，舉行兩次初步會談，彼兩人於今晨之冗長會談之後，曾與緬甸總理宇努共進午餐，並計劃於隨後繼續進行會談。據門方人士稱：蘇佛瑪曾告哈里曼稱：寮國之未來抉擇，係由於未能產生聯合政府總理，或視火重點。彼等稱：蘇佛瑪認為另一次寮國三親王會議，係消除歧見所必要者。據悉：今晨之會談，部份討論及「寮國」要求考慮其他可能之總理人選之主張。據悉：蘇佛瑪曾向哈里曼解釋軍與共黨對於寮國政府之兩大僵局談判所採之態度。據蘇氏稱：現時尚存之歧見，係涉及若干無足輕重之問題，惟尚有若干建議，以克服此等歧見，則尚無所悉。據緬甸人士稱：蘇佛瑪對三親王談判期使對程序問題亦無法達成協議之「沮喪」，但將此事大部份歸咎於永珍集團之「不妥協態度」。該方面人士復謂：哈里曼曾促請蘇佛瑪不可放棄組織聯合政府之努力，並祈蘇氏勿放棄會作此項保證。哈、蘇兩人離開仰光之日期，均未確定，據悉：彼等之會談，可能於明天繼續進行，惟須視乎今天稍後之會談而定。

【東京十六日泛亞社電】據中共電台今日轉播「寮國之聲」消息稱：刻在仰光與美代表哈里曼商談之寮國中立派首領蘇佛瑪親王，已與南到在永珍之邦烏姆親王，提議於本月廿五日舉行第二次寮國三王會議，以討論組織寮國聯合政府事宜，會議地點為寮國中部之川壙。蘇佛瑪親王於函中稱：「余與蘇凡諾旺親王，準備於本月廿五日在該處與閣下相會，並請閣下先訓令貴方之代表與「本政府」及寮國「愛國陣線」之代表商，指作事前會談，以安排三王會議之有關事務。」

# 超級颶風「蘭茜」橫掃日本

## 九州及四國損失慘重 名古屋遭肆虐 百人失踪五十人受傷 無家可歸者九千餘人

【東京十六日泛亞社電】超級颶風「蘭茜」昨夜及今晨掠襲九州及四國南部，而於今日午前十一時許，以時速一百三十哩之中心風力在和歌山半島登陸。下午後向北推進，以每時速三百四十英里之颱風襲京都及名古屋，使西京都東京之警察部均受威脅。據先遣哨察告稱，在名古屋，據此間所得報告，該市至少已有一百餘人失踪，受傷者五十四人，被毀房屋數以千計，由於電訊線全部吹斷，對外電訊交通完全中斷，所吹風力有時猛達每小時一百十五英里。大阪方面情況一時不明。該颱風昨夜迄今晨在九州南部及四國南部，亦曾造成重大損失，房屋完全吹毀者近千幢，被流來一萬九千幢，無家可歸者九千五百人，公路路面被風吹毀者二百十一條，橋樑吹毀者五十五座。和歌山半島方面損失之初步報道稱：死五人，失踪者十八人。流毀損失數以百萬元計。九州及四國附近公海上，曾有多艘外國船隻一度發出遭受危險之無線電訊號，但後均脫離險境。其中有照船一艘「丁諾斯」號，曾在日本附近海面失去控制達二十四小時之久。

【東京十六日泛亞社電】官方人士今日說：颶風「蘭茜」來勢之猛，尤在一九三四年九月之「室田」颶風之上，所造成之傷亡損失，可能亦超過之。按「室田」颶風當年所毀房屋佔西日本及本州的一個大損失，不但已在九州、四國造成重大損失，且據估計人口傷亡及全…

### 印度驅逐三名親共華人離境

【加爾各答十六日泛亞社電】印度西孟加拉省政府，昨奉中央政府命令文通知加爾各答兩人為共黨記者……

### 因日貨遭嚴厲限制 日對英法西德等國採取貿易報復措施

【東京十六日專訊】據日本十六日消息，日本將對英、法、西德、義大利及其他國家採取報復措施，以對抗這些國家對日本貨物施加的限制。日本政府方面人士稱：日本將由十月一日起，放寬二百一十種貨品之限制，惟英、法、西德、義大利、奧國、南非、挪威、瑞典等國，將不准享有此項放寬之利……

# 史蒂文生訪蔣廷黻 商談未來聯大問題

【紐約聯合國總部十五日中央社專電】美國駐聯合國常任代表史蒂文生，今天下午在中國代表團總部，訪晤蔣廷黻博士，兩人的會談，商談約一小時之久。今天的會談，係應史蒂文生大使的要求而舉行的，據該兩代表團的發言人說：兩位代表曾就與未來聯大會議有關的各項問題，交換意見。

# 對西德軍機迫降西柏林事件 蘇乘機興波作浪 指西德意圖挑釁

【柏林十六日合衆國際社電】蘇俄昨日指控西德空軍噴射戰鬥機降落西柏林之事，為西德的武力份子所預謀，意在引起柏林危機之挑釁行為。美國方面稱：西德空軍兩架噴射機無意中迫降西柏林。然而，據報顯示美國民航機無法指派任何飛機…

# 國軍武裝部隊 將受寒帶作戰訓練

## 今年雙十閱兵有精彩節目

# 美希土等國部隊 在色雷斯灘頭舉行登陸演習

## 由南歐盟軍總司令布朗指揮

【伊斯坦堡十六日】北大西洋公約組織部隊，今天在色雷斯舉行兩棲登陸演習……

### 揚言不惜監禁 西柏林市議會開會 祇准塔斯社記者參加 其餘赤色記者均被拒

# 墨西哥四城鎮發生暴動

## 武裝農民進攻市府 數十人喪生及被捕

# 雅麗珊郡主喜訊 將與奧尼爾訂婚

# 世界什景

### 黑猩猩善解人意 看顧小孩與抹地

# 中華民國 美政府發行慶祝中華民國金禧郵票

# 萬一柏林開火……

一切熱戰的成份業已具備，假如當真爆發核戰，它可能被「阻止」，不需核彈而予以控制嗎？「美國新聞與世界報導」稱：應該想到這個問題。

# 國際剪影

# 宣稱試爆一億噸巨彈 克魯契夫採用超級希特勒的恐怖主義

美國專欄作家約瑟阿爾索普撰論，指陳蘇俄近來恢復核子試驗，是克魯契夫在柏林危機所運用的恐怖手段的一種，為在脅迫西方讓步。——古原——

這是美國將進行地下試爆的所在

# 蘇俄恢復核子試爆後 製造新武器競賽展開了

美國原不打算被牽進這種競賽的，但是，世界各地靜靜的經過了一個月，美國不能不再進行，因此美國也不得不參加。

# 西歐 前途 繫於 柏林 演變

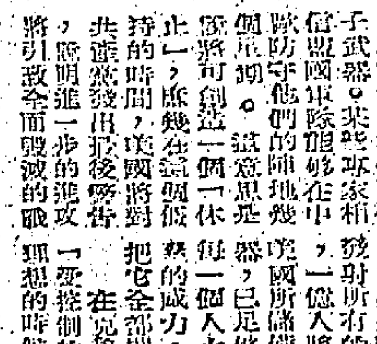
## 絕不能讓步原子絲毫

### 特種用途的電暖爐

# 西德今舉行第四屆普選

## 在戰爭陰影籠罩下

### 六大政黨競選 阿登納呼同盟的總基督教民主會社但最大仍不弱 …江…



# 各地通訊

## 菲律賓糧荒嚴重 全國發生搶購風潮
### 加西亞總統根據憲法簽發命令 實施限價每升規定爲一元二角

## 自由黨責政府未改善經濟 致引起嚴重米荒
### 馬尼剌市長陸遜責國民黨 購外米從中取利作競選費

## 岷市紀事報指出 米商不遵守限價 華商助政府平抑漲風

## 泰馬兩國治安當局 舉行聯合剿共會議

## 安徽省發生蝗災
### 受害麥田三百一十多萬畝 黑龍江等省豆田發生草荒

## 中共對各種害蟲 迄無善法防治 致危害糧食生產

## 大陸農業生產失敗 人爲因素居多

## 新加坡婦女憲章開始生效 實行一夫一妻制
### 重婚者最高刑罰七年徒刑 另頒佈保護婦女規例同日施行

## 監察院向行政院 提出防治貪汚糾正案（下）
本報駐台記者：黃銘

（四）嚴密管理以防治貪汚……

（五）加重刑罰以防治貪汚……

（六）加強審計以防治貪汚……（全文完）（九月十一日寄）


中醫 毛文福精醫虫病

血痔 獨特優點：無痛速愈根治

利成 碧街

北角瑞士大廈 太子道花園洋房

章記

工商日報 分類廣告

恒興建築公司新樓出售

貨現則實例實地實

海灣新樓

興業大樓

錦輝大廈

香港紗廠招養成工

陳泗合菜種專營

菜種 專營各款零沽批發

遺失聲明

老珠婆

萬能角銅

三鞭酒

鱷魚肉

一枝花

風濕

梁耀文

櫻井整容分院

白花蛇草

兒可亭

癬

皮膚科

溫伯卉 氣

外皮 許彬

尿病

X光

婦科

瘰

梁鳳鳴 婦科

小便

外皮

朱仁生

久咳哮喘

健康比人強

四補精

洪腦耳鼻喉專科

本港新聞

# 九巴定明日開始增闢七號A新綫

## 由尖沙咀經衛理道至又一村
## 山頂兩輔助新綫巴士昨通車

【本報訊】九龍巴士公司近年來隨於市區及新界各地發展之需要，不斷添闢新車路線，以維持九龍半島之交通。茲新闢一條新路線，該線定名爲七號A，定明（十八）日起行走尖沙咀至又一村，全程收二角。

## 美報傳英美商定
# 香港緊急撤退計劃
## 港府聲明全屬謠言

## 轉口商人注意
# 申報表格「二B」
# 明年起用淡紅色

## 水塘存水統計
## 百零四億加侖

# 雅麗珊郡主十一月訪港
# 皇后廣場蓋搭牌樓
# 若干街道懸掛彩旗
### 私人屋宇如欲裝飾者可與工務局接洽

## 陳大齊博士由台抵港
# 將於明天接受
# 港大名譽學位

## 慶祝港大金禧
# 督轅園遊會
### 警方公佈有關交通措施

# 沙田一鷄場
# 搜出海洛英

# 港貨若干價廉物美
# 可取得澳紐銷場
### 澳洲貿易促進團長甄文亮
### 向廠商會報告澳紐訪問經過

## 中華航業海員工會
# 籌備慶祝國慶

# 一名港大學生
# 山頂離奇服毒
### 昏倒霞樫道上留下兩英文遺書
### 原因未明家人說他腦部有毛病

## 黃大仙白晝截級
# 事主被嚇暈

# 逃澳難胞申請救濟
# 三天之內數逾百人

# 流動車逢星期一日
# 在中區警察宿舍
# 辦理換領身份証

## 港九兩宗
## 住戶失竊

## 天氣與潮水

今日天氣預測：永和級之東北風，晴，有驟雨，天氣變化不定，下午部份時間天氣晴朗。

昨日最高氣溫攝氏表八二·八度，最低七六·二。

高潮　上午〔三〕時三十三分　下午一時五十五分

低潮　上午七時十二分　下午六時四十四分

## 又一批中山義胞
## 卅三人投奔自由


陳濟六 中藥根治 鼻病 哮喘 風濕 尿痰

本中醫師科學化研究，專治鼻病、哮喘、風濕、尿病……

請飲……

基督教樂道會
高登英文夜校
尖沙咀 九龍城 第二校聯合招生
一、班級：（A）尖沙咀第一校：ABC字母班至中三（F.3）附設：（一）職業科（B）紅磡士第二校：ABC字母班至中三（F.3）附設中文夜班（小學程度）
二、特點：管教嚴格，設備完善，師資優良
三、校址：第一校：尖沙咀漆咸道九號 電話：六二六二一；第二校：九龍城獅子石道十二至十六號 電話：八二〇四五二
九月份學費免收　簡章備索

九龍旺角彌敦道626号（即瓊華酒樓地下）
銅鑼灣軒尼詩道529号
中區德輔道中32号
恤　漿　免
美國
或
斷色斷碼，顏色多種，質料上乘，從速選購
2件　3件
一律
$10.-

舉世歡迎，行銷環球各國。
逢人讚好，享譽八十餘年。
佳節漸近，勢必擠擁
各界惠顧，敬請預定
酬謝顧客盛誼·奉贈七彩鐵盒

上海 中醫孫鏡陽實驗發明
盡美盡善 紅眼特效藥
早晨濟世 每盒一元 敬送痢藥
九龍尖沙咀加連威老道十四號二樓　電話六〇一四一


## 訂婚啟事

我倆得雙方家長同意謹于一九六一年九月十七日農曆八月初八日在香港舉行訂婚典禮特此敬告各親友

李銳林
余碧蓮　同啓

## 警務處通告

本年九月十八日星期一爲慶祝香港大學金禧大典特於是日下午……

警務處長

## 警務處通告
### 爲菲林明道局部封閉事

……

警務處長

## 申請入英籍通告

李劍鴻（WESLEY LEE KIM HUNG）住香港黃泥涌道十二號地下現向港督申請入英籍若有任何人等獲知任何理由不應批准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

# 因包庇舞女引起糾紛 兩幫黑人物釀打鬥

## 警方及時彈壓捕獲七人分別判監

受審訊。

該七名男子計有：㈠梁德才，廿一歲，汽車司機；㈡劉錦榮，二十歲，無職業；㈢曾良輝，廿一歲，無職業；㈣陳炳坤，廿二歲，無職業；㈤張兆銳，廿三歲，無職業；㈥吳子熙，廿二歲，無職業；㈦陳錦揚，十九歲，無職業。彼等均被控於本月十四日在灣仔區身為黑社會人物，計第一、三兩名為「同新社」；第二、四、五兩名為「和合桃」；第六為「十四K」；第五第七為「同新和八虎」；第五被告加控藏有一把適合非法用途之果刀；第六被告加控藏有一把菜刀。

主控官指出：各人均有犯罪紀錄，法庭考慮此等紀錄，以定懲處之輕重，宣判各被告均須受警方監視兩年。各被告被判之刑期如下：㈠一年；㈡五月；㈢五月；㈣一年；㈤兩項共十五月；㈥兩項共計六月，㈦十八月。

灣仔區偵探部主任物伽向庭稱：本月十四日下午，警方根據消息，知有兩幫在灣仔區活動之黑社會份子將在駱克道附近相會，可能引起毆鬥，下午四時開始，警方派探員在該區巡邏。至下午四時五十分，警探人員進行大搜捕，將被告等拘捕。當時第五、六兩被告分攜菜刀與果刀，該兩人解釋，刀乃作「自衛」用者。警方查出，此次糾紛之引起，乃因有兩名由「和合桃」人馬包庇之舞女，與「八虎」人馬發生糾紛，使其改變工作。前若干時，該兩黑幫人馬曾在灣仔區「開片」一次。第七被告昨日並無參加行動，但曾參與上述「開片」，非參加關於上述兩舞女情事，該被告乃于事後被捕者。各被告在警署曾自認為黑人物，但皆為「四九仔」。

# 三宗非禮疑案 分別押候定期審訊

【新聞社】本月十五日清晨七時五十分，所致。大角咀一街上發生一宗非禮案，一名十五歲之女學生，在回校上課途中，遇一迎面而來之男子，被怪手觸摸，女童大呼「非禮」，女孩閒訊趕至，將一涉嫌之男子擒獲，報警將被警拘捕，昨以非禮罪解控於九龍裁判署。

被告名陳耀昌，廿六歲，任大貨商五十四號三樓。昨受審時承認曾一碰女童，……

法官將供後，詢被告是否承認有意作此行為？被告答謂實是出於無意。法官乃以被告不能辯論，將案押候至下月一始正式審訊，准被告以一百五十元簽保候審。

另有兩宗非禮案，昨午在北九龍裁判署提訊，一男童及一青年分別被控猥褻五齡女童及十二歲少女非禮，警方以尚待調查，承認僅一碰女童，

# 滙豐銀行 在荃灣衆安街 增設分行

【本報訊】近年來，由於新界各區鄉鎮工商業與農業日臻蓬勃，人口亦逐漸增加，顯見一片繁榮景象。因此，執本港金融業牛耳之香港上海滙豐銀行，為適應當地工商業發展之需要，該行又在荃灣衆安街增設荃安街分行。據悉：該行已定本月廿日（星期三）正式開始營業，其業務包括活期、定期及儲蓄存款等。

# 校役涉嫌被控非法藏偽美鈔

## 法庭將案押候暫不聽辯

【本報訊】本月十四日，警方在九龍新亞書院內搜獲若干偽製美鈔，該院一個工役涉嫌被拘，經過初步調查之後，昨日以非法藏有偽製鈔票罪名，被解控於北九龍裁判署第一法庭。控方申請將案押候三天，暫時不聽取被告對控罪之答辯。

被告田興，四十九歲，上海人，新亞書院工役，現住九龍農圃道六號新亞書院工役宿舍，自認居港十一年，非法來自香港。被控於本月十四日在九龍地區非法藏有面額二十元之偽製美鈔卅五張。被告為一個身材高大之上海人，昨日身穿白汗衫出庭，當法庭宣讀控罪之後，被告被押候至下星期二再審。（鴻）

# 兩名英兵被控歐劫的士司機

# 七旬老翁吊頸斃命

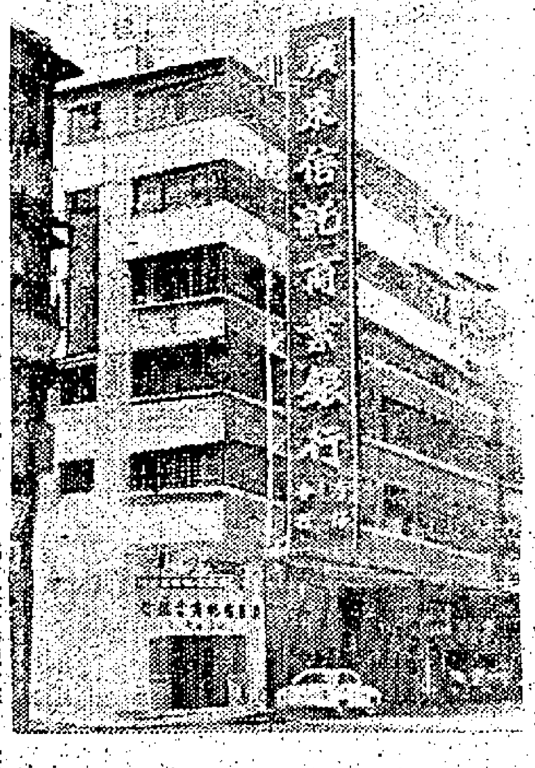
# 新界鄉議局土地政策小組明日召開會議

# 美普強製藥公司副總裁等抵港籌設遠東分廠

# 有關霍亂統計

# 廣東信託明日起增加存款利息 周埈年爵士今為灣仔分行啓鑰

李伯榮、陳鼎選、陳毅堅、陳紹燊、陳紹平、李仲光等諸經濟地位日益重要，特在灣仔軒尼詩道三二二號自置行址，建設分行之第一間，預定本年九月廿四日正式啓業。……



# 勞工賠償案件 上季四千四百餘宗 全部均協議解決

# 澳門患霍亂病者 僅餘三人留醫院

# 窩藏少女案中案 一男子涉嫌被控與少女作性行爲

# 李翰祥離港飛日 拍「武則天」外景

# 樓宇附有傢俬設備出租 業主要繳營業稅

## 合議庭駁回一宗上訴案

# 商行經理被控侵吞公款

## 控罪加並修正 罪行供聯保准候定訊

# 邵氏紅星丁寧參觀日化裝術

# 輔警華人隊第四營昨舉行結業禮

## 端納爵士主持檢閱

小啓

內稿撥「民安隊訓練日」一期續稿改明日續刊。


# 九龍汽車（1933）有限公司通告

茲由一九六一年九月十八日起新將路線行駛如后：

第7A號路線

尖沙咀至文一村，經梳利士巴利道，漆咸道，加士居道，衛理道，窩打老道，界限街，大坑東道，誠之路，大坑西道，牡丹路及海棠道。

文一村至尖沙咀，經海棠道，誠之路，大坑西道，界限街，窩打老道，衛理道，加士居道，漆咸道，及梳利士巴利道。

時間表

| 尖沙咀開 | 文一村開 | 班次 |
|---|---|---|
| 6.24上午—12.28上午 | 6.00上午—12.04上午 | 12分 |

價目表

| 站數 | 尖沙咀 | 大坑山 | 何文田 |
|---|---|---|---|
| 1 | 10 c. | | |
| 2 | 20 c. | 10 c. | |
| 3 | 20 c. | 20 c. | 10 c. |

（第3站：文一村）

# 新永福 椰樹牌驅風油

香港大道西128號 新永福藥廠發行

# 周達文舒筋止痛

專門風濕虛弱 三天見效 立單保証斷根 手脚頭頸背胸 筋骨走痛

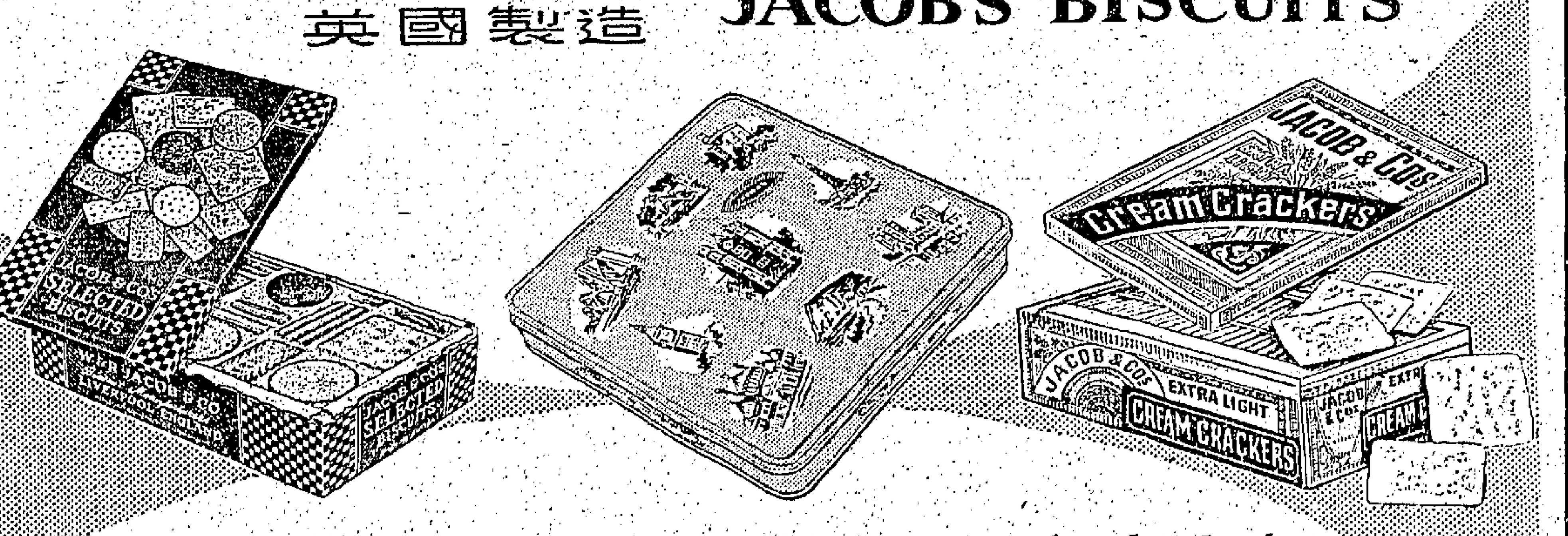
# 開設分所通告

本西醫現在九龍彌敦道二〇六號二樓應診將於一九六一年九月十六日開設分所於九龍土瓜灣道九十一號二樓

西醫林世熙啓

# 中秋節餽贈親友理想禮物

著名 積及餅乾 JACOB'S JACOB'S BISCUITS 英國製造



名貴大方 受者歡迎

架力克餅乾 · 假期餅乾 · 什錦餅乾

各大公司商店均售　總經理：和記洋行

# 本港新聞

## 少婦指証遭油漆匠強姦 誤爲丈夫再交歡 因有疑點始驚覺

### 並肯定指被告在體內排洩 表証成立油漆匠候解高庭

【新界訊】荃灣青山道一五〇號住宅內，一少婦投訴去月十五日凌晨在床位熟睡中遭強姦，同樓一住客男子被控強姦罪。該案昨日上午在銅鑼灣裁判署由仲量納爾法官繼續初級偵訊。控方証供終結，法官宣佈表面証據成立，命被告人還押監獄，以候下月轉解高等法院審判。

被告乃名麥新，卅二歲，原受雇人，油漆匠，住該案發生地址。麥被控八月十五日在荃灣青山道一五〇號四樓，未經女子陳麗珍同意而與之發生性行爲，犯強姦罪。

陳麗珍作証稱：現年廿五歲，夫名劉南，同住上址八年，有兒女四人，年長者七歲，一家人同住在近騎樓一張床位，被告則住貼近之一床位，兩床僅有一板之隔。

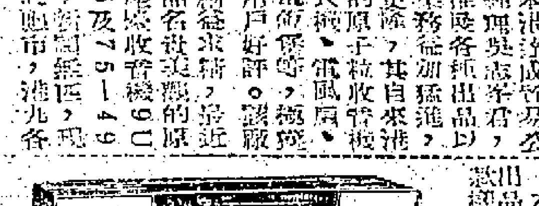
## 丈夫交歡後到騎樓獨宿 未暇將褲穿回 竟爲被告所乘

## 濟生小姐出現街頭 贈陳鑄示藥 濟生丸及濟生散

## 麗的呼聲銀台今起 歐西歌曲有新面目

## 梁禮文梁慕貞 舉行結婚典禮

## 三洋牌新型 收音機上市



9U-95

## 香港大學的醫學系

### ——港大生活介紹之五

#### (一)小史

#### (二)現況

#### (三)學生活動

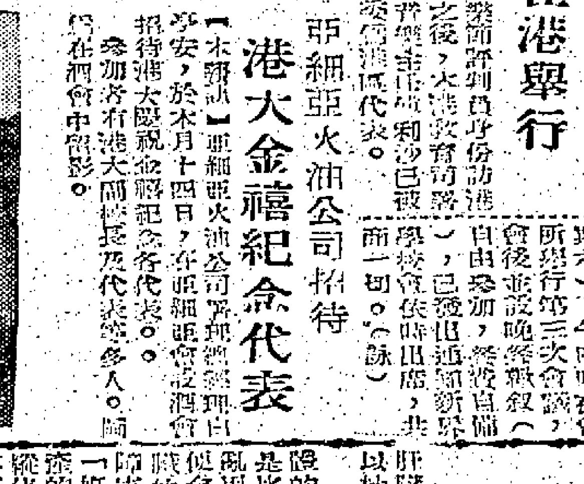
#### (四)展望

## 嶺南會所 新址揭幕

## 三一音樂學院 音樂考試 將再度在港舉行

## 丈夫的秘密 連日爆滿

## 東亞音院昨開學禮



## 港大金禧紀念代表 亞細亞火油公司招待

## 黃青白明晚 口琴演奏

## 教師會中文部 定期開會討論 新界會員福利

# 市聲

## 孕婦的寄生蟲病

## 防止兒女情奔

## 排兒

南宮搏

## 山人物

## 張蒼水成仁錢江

## 半齡寂地帶

## 自卑者

南蠻 杜東枝西集

自卑者有兩種自療妙法：一是抑人以圖自高，一是借人以圖掩飾。

## 寶·雲·亭·長·聯

## 凌波學士

淡公鞠

### 四、心血追償 ...

# 空軍節義賽

## 六比二成一面倒

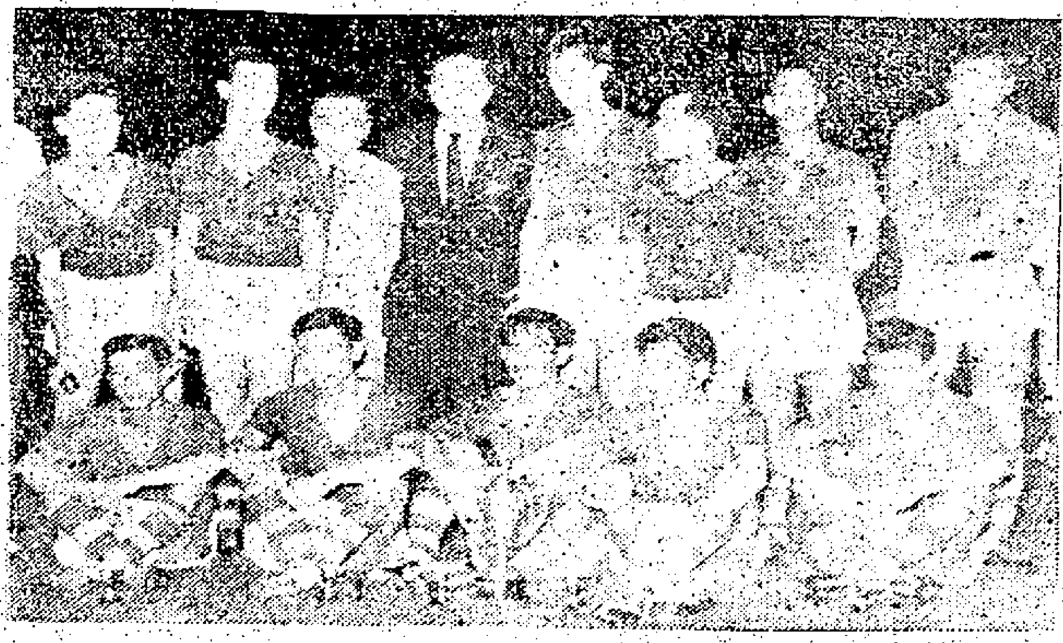
【本報訊】本年不列顛空軍節足球義賽，英陸海空軍聯隊對華聯，昨（十六）晚在加山南華球場挑燈夜戰，結果華聯以六對二取勝。賽前由英空軍司令慶堅主持開球禮。

昨晚觀眾數千人，收入八千七百餘元，並有英空軍樂隊在場助興，場面頗為熱鬧。

華聯有[illegible]，由鄭彭年踢右翼，其餘並無全部上陣，英空軍則原陣應戰。

[illegible]

兩陣如下：（華聯）[illegible]（英空軍聯）[illegible]



圖片說明：昨晚空軍節義賽，華聯以六比二勝英空軍聯。（本報記者攝）

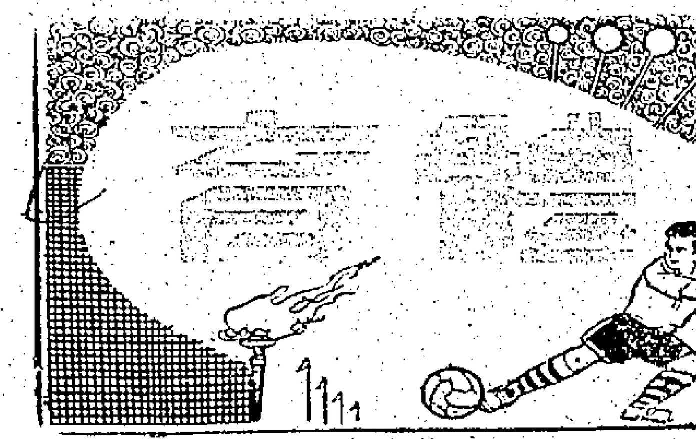
## 英空軍地面失威

## 卓然志霖與少雄各建兩功

[illegible]

## 對制裁賭波

【本報訊】足總主席[illegible]



## 日本西洋劍隊

## 昨由泰抵港

日本西洋劍隊一行九人，由岡本宏率領，於昨日下午由曼谷乘法國航空公司班機抵港。他們此行來港，係應香港劍擊總會之邀請，在港舉行友誼賽。[illegible]

## 球員聯誼會

[illegible]

## 團體乒乓賽

香港乒乓總會主辦的高初級團體乒乓賽，今天在廿個球場舉行，[illegible]

## 台大游泳隊

【本報訊】[illegible]

## 五一七會新任

## 昨舉行就職禮

五一七足球會第三屆新職員，於昨晚假座京滬酒家四樓舉行就職典禮，[illegible]

## 東方昨宴

## 台大泳隊

（又訊）台灣大學游泳隊，此次訪問香港，[illegible]

## 足聯執委會

## 十九會議

[illegible]

## 公開舉球賽

[illegible]

## 排聯會主席

## 其餘各職大部蟬聯

【本報訊】港九排聯會，於昨日下午六時半，假座金龍酒家召開特別會員大會，[illegible]

## 定廿六日

## 元朗足球隊

## 戰軍部隊

【本報訊】[illegible]

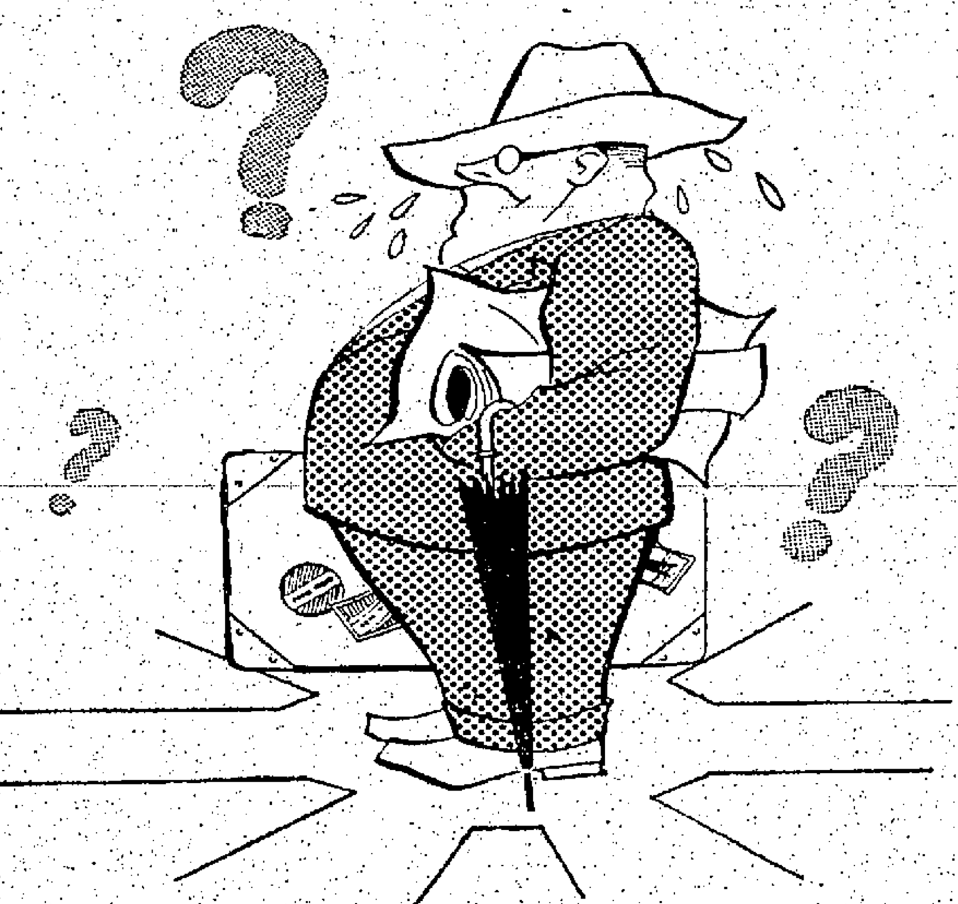
瑕辟
潔廁粉

具有强力而安全之化學作用能自動化解廁盆內之污漬雖廁盆下曲喉卽隔氣喉此部份爲刷子不能達到者之污垢亦能清除及消滅微菌。

4A1:3/61



東南西北　何從何去…

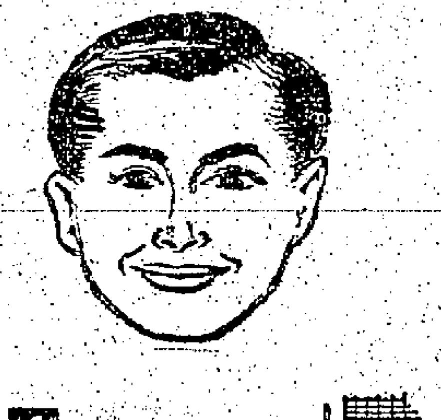


各位旅行請詢

美國運通銀行

旅業部　妥當办理一切旅行事宜





1 成家

投保人壽保險等於爲你的新家庭儲蓄一筆現金，使家屬生活安定不受個人命運支配。

2 置業

適當数額的人壽保險可以保証你手中的物業押款必能清償家園永無易手之虞。

3 教育

教育费用可以人壽保險方式逐年存储子女成年即可取用免受失学之苦

4 創業

保有壽險的人預知未來歲月中可以取用的現金数額选擇職業時具有堅強的信心材盡其用定可大展鴻圖。

5 退休

一生辛勞功成身退人壽保險可以在你退休後継續供給你固定的入息衣食豐裕頤養天年。

美國友邦保險有限公司

本服務社会之宗旨·願爲閣下精心籌劃

使歡樂時光常駐左右

請將下列表格填就郵寄敝公司當即派遣專員拜訪義務供獻意見

美國友邦保險有限公司
執事先生
茲請指示人壽保險如何可使歡樂時光常駐舍間

姓名＿＿＿＿＿＿年齡＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
每年可储蓄＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
家屬人数＿＿＿＿＿子女年齡＿＿＿

美國友邦保險有限公司

總公司　　　九龍辦事處

香港大道中十二至十四號 友邦行　　九龍彌敦道六八四號 邵氏大厦四一四室



廣大中學

招高中各級，初中三年級，二年級，小學一年級，報名：即日開始，試期：報名時通知。校址：九龍何文田窩打老道163B65。電話：八三三二八九

校長 古應熙



惠刊本報廣告者請撥電話二式一六零接洽

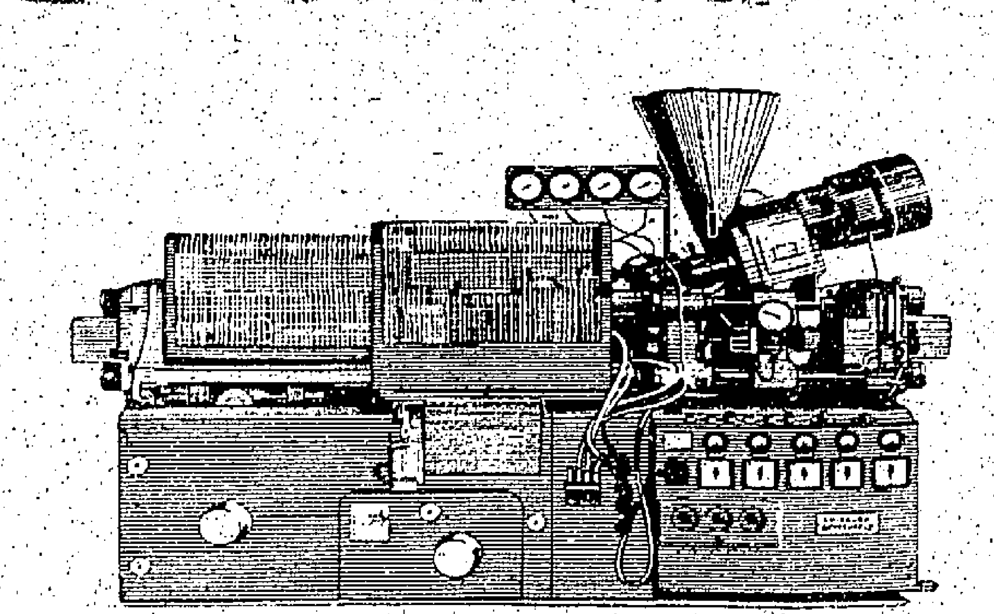


SHIBAURA

品質高超　價錢大廉

亞洲最大機械造廠東芝機械株式會社已與德國"巴電配公司"提携合辦而製造樹脂射出成形機。本品係據特別設計而製造來的高性能機器。

特長：優質廉價，經費較少
操縦簡單，効率頗高
也可無人駆動
安装面積最少



SHIBAURA-BATTENFELD INJECTION MOLDING MACHINE

造廠　東芝機械株式會社
東京本社　東京都中央區銀座西四之三
總經銷　日綿實業株式會社
香港分行　香港中德輔道東銀行大厦10室号 604.606/9

# 港方提高存欵利息 資金流英頓覺減少

## 近兩日來申請定期存欵者特衆 今後銀行獲利將不如去年豐厚 四行出售台幣本票將杜絕黑市

【本報訊】本港外商及華資銀行，自滙豐銀行提高定期存款利率後，因新定之利率，較過去相差甚巨。例如有等銀行過去三個月定期存款利率爲週息三厘，現在則提高爲六厘，亦即增加一倍，半年及一年定期存款增加幅度，雖不如三個月之高，但其週息，亦多定爲六厘半或六厘半以上，故更引起各界人士存款興趣，前昨兩日，向各大銀行申請定期存款者特衆，惟部份活期存款則勢將受此影響而減縮。至於存戶之儲蓄存款，其利率雖仍爲週息三厘，但因數額不鉅關係，故所受影響非大。

經濟界人士認爲滙豐銀行此次領導提高定期存款利率，對於投資事業，恐力固大，一般小銀行所受影響亦不淺。惟較大規模之華資銀行今後定期存款須勢必大增，故付出高息後，所受影響，亦非鮮淺。

不過，由於付出息高，而各種放款利率，又不能隨之而起，祇有暫爲拚硬，故預料今年銀行所獲利潤，將不如過去年之豐厚。

又稱：現因各大小銀行高息吸入存款，故日來港方資金調過英國套利，頓見減少，一般目際照目前情勢，股票市亦難看好。

關於台幣對港幣官定滙率定爲七比一，將由渣打銀行、中國聯合銀行、廣東銀行與美國銀行四家依此滙率出售台灣銀行之台幣本票，據云：其目的係便利旅客及杜絕黑市滙兌，因過去此項黑市滙兌頗多也。（日）

# 針織廠吸入頗多 棉紗市交投暢爽

## 台紗供應疏市況仍俏

【本報訊】昨日棉紗市，廠家斷緞，成一、一級貨，成四四元。在針織廠活躍補吸下，各貨交投轉趨暢爽，做價亦較前穩定，尤其是台灣紗，因來途受阻，供應轉疏，部份貨價乘時扳升。

據業內人士指稱：目下美國製衣和棉布訂單雖不斷有湧到，但其它各幾未見展開，尤其是美國市場，更形暗淡，因此，現時單款幾成一線，來支持紗市的開展，似雖不夠，而後市的隆替，仍有待於外圍市場的全面展開。

昨日棉紗行市，拆成活爽，廿支飛魚，每包成一、〇〇〇元，坐賀、鴻福成九四〇元，藍鳳成九二〇元，……

# 樹膠市况堅挺 行情普昇一仙

## 一號貨八毫七仙

【本報訊】星洲膠市，由本月十三日開始，一般貿易係以十月貨包落水爲標準，大部份買客經過兩天之觀望後，昨日之吸購轉趨活躍，行情亦隨而挺起。又一號星膠由八角六仙扳至八角七仙（漲一仙），二號星膠由八角五仙升至八角六仙（漲一仙）。

外圍行情，據星洲十五日消息：新加坡樹膠市場昨日之市況仍是不振，一號烟花十月貨包落水，早盤開市，……

# 米市昨日轉靜 候寄米須出倉

【本報訊】米市轉定後，昨（十六）日因週末關係，買賣兩閒，整日未有大宗成交，各種米價，均照預按住。至於新界米市，則仍然疏俏，新油粘米每担拆五十四元、五十二元，……據米行消息：二、三級商存接米寄入之候寄米，仍須於卅五萬包以上，此項候寄米仍須卅天內結賬出倉，故預料各種米價暫難再漲。（日）

工商界

# 美國黃豆今年豐收 降價銷港市

## 各途來貨價均下跌

【本報訊】據滙豐今年滿市場亦先後有美國黃豆之產量將會創出一項豐收之紀錄，雖則美國農業部尚未將正式估計數字以發表。查去年美國黃豆之生產數量爲五億五千八百萬蒲式耳，據說在美國黃豆出產之最高額量爲一九五八年，是年之黃豆收成達五億八千萬蒲式耳之多，今年之收成，預料可達七億三千萬蒲式耳。由於美國黃豆豐收之故，……

# 外滙牌價頻改變 昨又有四項掛低

【本報訊】據銀行消息：本港有關外滙銀行之買賣牌價，（十六）日又將加拿大、瑞士、西德及荷蘭等四項外滙作調整後之滙盤，計開新訂牌價如下：……

# 瓜菜源疏 價極昂貴

【本報訊】前數日經過暴風雨後，新界及外地瓜菜來源，日見稀疏，其價異常昂貴。……（日）

# 金融市况畧呈閃縮 金鈔價先淡後好

## K金最高尾盤二五八·一二五 期鈔尾盤五·七零三七五

【本報訊】昨天倫敦及紐約轉賬均分別報漲二·二五（二·八〇），兩價再度拍平……

# 美國股市走勢平均指數

【紐約十五日美聯社電】杜·鍾斯美國股票十五日收市平均指數如下：

| 類別 | 開市 | 最高 | 最低 | 收市 |
|---|---|---|---|---|
| 工業股卅種 | 七一四·二七 | 七二〇·〇六 | 七〇五·二三 | |
| 鐵路股廿種 | 一四三·一四 | 一四四·五四 | 一四二·二九 | |
| 公用事業股十五種 | 一三一·五三 | 一三二·一〇 | 一三一·〇八 | |
| 雜項類股六十五種 | 二三八·六一 | 二四〇·七二 | 二三七·三七 | |

# 一週股票市檢討

這一週股市走勢，雖然反復趨堅，但成交數值遞漸增加，而週末收市價，比較上一週交數額亦比上週少。這個走勢：週一市極淡，成價趨低，因爲時局消息影響，蘇聯試驗家退縮。市價不漲而跌。週二人心轉好，黃埔船塢、滙豐銀行及公用股多告升起。週三船塢價微升。週四然和比昨爲多，黃埔船塢及怡和公司等均上升，黃埔船塢因爲民水……市價漲至一一八元。週五交易更旺，但一般成價上落不大，全週大勢牛皮。由於本港銀行提高存款利息，影響股市甚大。國際局勢雖未再惡化，但亦未曾正解決，後市如無刺激，料大勢下脫牛皮……成交數值列下：

| 股名 | 上週收市價 | 本週收市價 | 最高價 | 最低價 |
|---|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 三六八·〇〇 | 三五二·〇〇 | 三六〇·〇〇 | 三五二·〇〇 |
| 又（倫敦登記） | 二九〇·〇〇 | 二八四·〇〇 | 二八四·〇〇 | 二八〇·〇〇 |
| 廣東銀行 | 四〇·五〇 | 四一·〇〇 | 四一·〇〇 | 四一·〇〇 |
| 隆德蒸餾 | — | 九·六五 | 九·七〇 | 九·六〇 |
| 聯合企業（股權） | — | 七·〇五 | 七·〇〇 | 七·〇〇 |
| 會德豐 | 一一·八〇 | 一一·七〇 | 一一·七〇 | 一一·六〇 |
| 黃埔船塢 | 一〇八·〇〇 | 一一八·〇〇 | 一一八·〇〇 | 一〇六·〇〇 |
| 太古船塢 | 六五·五〇 | 六四·五〇 | 六五·〇〇 | 六四·五〇 |
| 均益倉 | 三〇·五〇 | 二九·八〇 | 三〇·〇〇 | 二九·八〇 |
| 大酒店 | 四〇·〇〇 | 四〇·〇〇 | 四〇·〇〇 | 三八·七〇 |
| 置地（除息） | 六七·〇〇 | 六四·〇〇 | 六六·〇〇 | 六四·〇〇 |
| 信託公司（除息） | 二·四三 | 二·三〇 | 二·三五 | 二·二〇 |
| 電車（除息） | 三八·七五 | 三八·五〇 | 三八·五〇 | 三七·七五 |

香港之夜
中秋佳節最佳賀禮
大堆頭 大資本 大製作 大場面
尤敏

中央 日出 明日正場 裸體女 海盜

美味滋養，妙不可言！
保衛爾增進膳食美味提高食物營養價值在日常膳食中加入保衛爾是使府上各位吸收更多維他命的聰明方法。
保衛爾含豐富具有高度營養價值的蛋白質、鐵質、葉酸、維他命B12與維他命B群綜合維他命。
保衛爾牛肉汁
總經理：和記洋行

達能萬攝影機
價廉・定價・多款・繁多 適合一般攝影之需求
總代理 佐德有限公司
香港勝利大廈 電話：八一五一一三

荔園 遊樂花園

普慶 連日滿今續映

金陵 國民 金華 新舞台
樂都
麗斯 新世界 百樂門 東方
惠刊本報告白 請電二一六〇

# 一天完萬言小說

# 誘惑

文・河靜　圖・高寶

吳光的妻子不但長得美麗，而且性格溫柔嫻淑，沒有一個相識他的朋友不說吳光前生修來幾許福緣，娶得這麼難得的好妻子。

只是，吳光從這一天起便要開始過孤獨的生活，原因是他妻子秀薇回娘家去了，秀薇的娘家遠在澳門，自從她跟吳光結婚之後，還是第一次的回去，當吳光把妻子送至碼頭之時，曾一再問她此去要多少天方才回來，秀薇說：「快則十天八天，遲多也不會超過半個月的。」

當時，吳光心中只覺得十分的不快活，可是，他能夠說甚麼呢，女孩子結了婚，沒有可能規定她此後不許跟娘家來往啊！更何況她去探望的是親生父母，做丈夫的怎能在妻子面前擺出小氣相，板着臉孔，說：「我只能給妳一個星期的期限，妳務知道留下我單獨的在家裏是多麼寂寞和無聊之極的喔……」

於是，臨分手時他只得按捺住滿懷惆悵，撫着她的小手說：「秀薇，如果……如果沒有甚麼，便提早一點回家吧，我希望——」

「我知道的。」她似乎早便知道他要說的話，無限溫柔地瞟他一眼，截住說：「一到那邊，我便給你來信，每天給你寫信，不就等如我一直都在你身邊了嗎？」

直至輪船緩緩駛離碼頭，吳光才依依不捨的離去了，他雖然也知道這只是一段短暫的分離的日子，但對一才結婚不久的夫婦來說，那種滋味已夠他們忍受的了。

第二天，吳光便接得妻子從澳門寄來的第一封信，告訴他已平安抵達那邊，和家人聚在一起，生活過得相當愉快，美中不足的只是每夜躺在床上時，就強烈地懷念着他，這一句話吳光反覆唸了唸，她說得不錯，自己何嘗沒有同樣的感覺？

秀薇果然遵守她的諾言，吳光每天也接到她一紙長長的來信，雖是極之瑣碎的日常小事，她都不厭其煩的寫在信上，此外，是對他關懷和想念之情，躍然紙上，使吳光為之感動不已。

他呢！每天下班後回家，整個晚上的時間都打發在寫覆秀薇的回信，起初，他感到紙短情長，要說的話是太多了，往往一寫便寫去兩三個鐘頭時間，從頭再看一遍時，仍然意猶未盡，放下筆來，又匆匆出門付郵。

一星期過去了，吳光開始有點不安，為的是他妻子每次來信，都沒有提到歸期，其次是他每當提起筆來，便得搜索枯腸，所有情意纏綿的詞句也用過了，再能找出甚麼動人的字句去表達他的愛意？至於日常生活亦不過上班、下班、吃飯、睡覺，那麼刻板和不值一提的事，天天告訴她未免是太單調了。

正當吳光的焦慮不安到達頂點之時，妻子來信已經決定明天回家，囑吳光屆時前往碼頭接船。

懷着無限興奮和愉快的心情，吳光這天下午一下了班，便提早趕至碼頭，差不多等候了大半個鐘頭，輪船慢慢駛進碼頭來了，雜在擁擠的人叢裏，他引長了頸子，目光不斷往踏上碼頭的搭客群中搜索，可是，最後的一位搭客也上岸來了，吳光始終發現不到秀薇的蹤影。

「為甚麼？信上明明說今天回來的？」吳光還捨不得離去，既是埋怨，又是疑惑，他甚至這樣的問自己：「秀薇不會遇到甚麼意外吧？」

帶着一顆沉重的心，拖着疲倦的步伐回到家裏，吳光一再胡思亂想，結果他以為妻子不可能遇到意外，那亦不過是自己多餘的顧慮，那末她為何騙他，累他白白往碼頭空跑一趟。

就因為他太過的愛秀薇，是她的失約刺傷了吳光的感情，從而使他覺得妻子這一做法簡直太胡鬧了，太不把他瞧在眼內了，難道能有甚麼事情更加重要，阻止得了她的回來，由得丈夫呆在碼頭等候的嗎？

翌日，吳光才接得妻子的來信，只寥寥數字，除了兩句抱歉的話，她告訴他所以臨時取消行期，是因為母親病了，妹弟年紀太小，她不得不留在母家照顧媽媽，一等她病好了，立刻回來。

吳光那一口氣仍然沒下，他拍着信搖然的說：「妳照顧母親，我就不要人照顧了！」但想下去他又不自覺的苦笑起來，自己不是小孩子，亦不是生病，何用妻子照顧，做兒女的遇到雙親病了，親侍湯藥是份內事，他不能不諒解，為此實難為秀薇。

不知道秀薇是否為了母親生病，心情不好，原來約定每天給吳光一次來信，改為兩天一次，也不像從前的滿紙情話，只對他說母親仍未痊可，四五天後，吳光更少接得她的來信。

照計秀薇回娘家去已廿多天了，他記得秀薇臨分手時曾經說過：快則十天八天，至多也不會超過半個月的時間，然而這是意外呀！沒有辦法！

這天晚上，吳光悶得厲害，預算去看一場電影散散心情，但買不到門票，只得買了明晚的。一個人四處蹓躂，時間還多，順步蹓進一間餐室，他忽然覺得要來一些刺激，可是吳光不大懂得喝酒，只要了一瓶啤酒，喝過後已覺得平添了幾分醉意。

出得門來，他感到從沒有過的輕鬆，吹着口哨踏進戲院，原來已經開場，黑暗中帶位員把他帶錯座位，吳光才挪步換身進去——忽然他聽到一陣嬌嗔的女人嗓子喚說：「啊喲！你踏着我的腳了！」

吳光一怔，馬上發覺自己一時不慎，錯踏到別人的腳背上去。他連忙道歉，戰戰兢兢的在這女人旁邊坐下，她像有意無意的回過頭來瞟他一眼，兩人不期然的打了一個照面，雖在黑暗當中，吳光却覺得這女人很有些面善，只可惜瞧不清楚。

奇怪的是這女人在放映電影時，還不斷的頻頻的回過頭來瞧，吳光從她輕微散發出來那陣濃郁的脂粉氣味，更加上幾分酒意，吳光許多次不能抑壓的，從心坎裏泛起一份異樣的感覺。

「先生！你姓吳！」這女人忽然低聲向他問。

吳光愕住了好半晌，吶吶答說：「是的！小姐，妳……妳怎知道？……」

她半偏過頭來，藉着微弱的光線，吳光瞧清楚她露出兩排潔白的編貝，笑得十分嫵媚：「吳先生貴人善忘，難怪記不起來了！」

吳光沉吟着，想了又想，結果還是：「小姐是貴姓？」[illegible]

[illegible]……時間沖得無影無蹤，今晚在戲院裏無意中相逢，想不到這女人的記憶力倒好，還記得他的姓氏。

「哦！是藍小姐，」想起一時眼拙，請藍小姐不要見怪！」他很有些不好意思的說，心中一邊的想，她那晚來的衣飾身影，是甚麼身份的女人？呂總理沒有對他說過，他也無從猜測，更加揣測，正想得入神，她又說：「真湊巧，吳先生只一個人？」

「是的，」他似被驚醒了答，隨口反問：「藍小姐也是一個人來？」

她點點頭，再次偏過頭來，很奇怪的向他笑了笑，吳光猛可覺得心裡怦然跳動，勉強定一定神，他吃力地嚥了一口唾沫，重新企圖把注意力集中在銀幕上面，但沒有可能，是一種酒後的興奮使他感到缺少一些甚麼，還是一種只能感覺得到，而不能用言語表達出來的甚麼。

散場時，他們一齊離開戲院，在閃亮的燈光下，吳光發現藍小姐的打扮比那晚在宴會上見到的更加美豔許多，那充份表現出她與生俱來的純潔的美，尤其是唇邊的那一顆小小的黑痣，更添幾分嬌媚的風韻。

順步往前行去，藍小姐似乎還不想就此分手，一半是為了禮貌，一半是因為她的笑貌，吳光大着膽子說：「藍小姐住在那裏，讓我送妳回去怎樣？」

「吳先生不怕家裏有男人嗎？」她向他瞟了一眼，唇邊也掛上一絲誘惑的笑容。

吳光心裏一愕，是對方這一句話說得太過突然，又或者是他從沒有遇過像這種近乎挑逗女人的辭令，他略略的怔了一怔，只爽出了一個苦笑。

「我家裏沒有男人，吳先生大可放心！」她仍然保持着那一份誘惑的笑容：「只恐怕吳先生不大方便罷了！」他聽不懂她這一句話的含義。

「我是說你的太太！」她帶究詢問的眼色問。

「我……我以為妳為甚麼。」吳光忽然笑起來：「藍小姐，我的太太不在家裏，[illegible]送女朋友回家也不是一件犯法的事。」

「當然不算犯法！」她俏有深意地向他投以一瞥：「時間也不早了……」說着，她揚手喚住一輛的士，吳光趕着替她開了車門，讓她進入車廂之後，他自己也跟着鑽上去，藍小姐並沒反對。

她住的地方並不很遠，只不過幾分鐘的路程，車子便依着她的吩咐來至一所新建的大廈門前停下，吳光付過車資，正想跟隨她踏出車子，藍小姐回過頭來向他嫣然一笑，做了一個阻止的手勢：「吳先生，不要客氣了，你就趁便乘這一輛的士回家吧，再見！」

## 二

回到家裏，吳光一夜輾轉反側的睡不入眠，藍小姐的影子一再在他腦海裏泛現，這神秘而動人的女人使他發生強烈的聯想；但另方面他又強烈地譴責自己：「吳光，你不能做出任何對妻子不忠的事……」想下去，他又覺一切紛擾都是無聊而多餘的，藍小姐只不過是個僅相識的朋友，談不上友誼，更談不上感情……一旦放開心事，他就慢慢地墮進沉沉的夢鄉去了。

翌日，吳光照常上班，正在忙碌地工作時，他忽然接到一個電話，對方的聲音並不十分熟悉，但也並不十分陌生，只是她一開口便使他的心絃猛一震，是藍小姐，她帶點歉疚的口吻說：「吳先生，你怎也想不到我會給你電話的吧！昨夜麻煩你送我回家，本來是應該請你上去坐一會的，只因太晚了，怕對不起……」

「那裏的話。」吳光竭力使自己的聲調保持平靜：「謝謝你！甚麼時間也方便的！」末一句她特別加重語氣：「吳先生賞臉，就今天晚上也行。」

「很好，很好！」吳光有點受寵若驚的感覺，一時間決定不來，正不知如何說下去時，對方那銀鈴似的聲音又清晰地傳過來：「一言為定，我在家等你。」她唯恐他記不起她住的地方，在電話上把地址唸了一遍，一聲「晚上見！」便掛斷了線。

吳光輕輕把聽筒擱下，他撫着剃得光滑的下頷，呆住了好半晌，他想：「這女人怎知我辦公地方的電話？她要我晚上到她家裏，去呢？還是不去？……」

整個下午，吳光都不能集中精神工作，結果，他預算一切也留待下班之後再作決定。

當回至家門口時，他仍然不能作出最後的決定，待他人開了大門，跨足進入大廳的一剎那間，一份不能解釋的空虛而寂寞的感覺，隨而悄悄地爬上他的心頭，他倒抽了口氣，一眼瞥見案頭上擺着一封信，那熟悉的字跡，他矛盾而下意識的想：是不是秀薇來信通知他明天要回來了？

拆信閱後，又一次的失望，全信總計不及一百個字，字跡是那末潦草，也是告訴他母親仍未病好，暫時也說不定那時才回來，信末數句像對付小孩子似的，連哄帶騙又帶上半命令式的口吻：「乖乖的！晚上早睡覺，不要四處亂跑！……」

吳光苦笑一下，他隨手把信丟在桌上，兩腿一伸，眼睛望着樓頂，在那張冰冷的單人沙發椅上，連外衣也懶得卸下，便倒下。夜色瀰漫，躺在吳光心頭那一份空虛而寂寞的感覺也愈濃。他忽然下了決心，站起來，對自己說：「那不是甚麼罪過，就算找朋友聊聊天吧，也勝似一個人默在家裏，了無生趣，悶得發慌。……」

他告訴佣人不用等他吃飯，便出門去了。

依着藍小姐在電話上告訴他的地址，吳光不久後便找到她家的，是她親自開大門，含笑盈盈的把他迎進大廳坐下，一個年輕的女傭給他奉上香茗時，吳光偷眼向四周打量，地方不多，但佈置得也頗名貴大方，尤其是牆壁上掛着那一幅巨大的裸體女郎油畫，特別吸引着他的注意。

藍小姐含有深意地瞟了他一眼：「吳先生要在我這裏發掘出甚麼秘密是不是？這也許不會令你失望的……」

[illegible]

「吳先生既然還沒吃晚飯，我只好奉陪一次！」她說。

[illegible]

## 三

翌日一覺醒來，吳光仍感到腦袋渾渾噩噩的，微痛而發脹，他知道是因為昨夜多喝了酒的緣故。此外，他記不清楚是怎樣回到家裏來的。

[illegible]

「只是我們還很陌生。」

「友誼是慢慢地培養起來的。」

「妳不相信男女間也有友誼？」

「我不知道，如果沒有友誼，剩下來的就只有愛情了！」

「可是，這種愛情是不正常的！」

「為甚麼？」

「我結了婚，而且——」

「你也許不會信吧，我也是結了婚的！」

「他呢？」

「她呢？」

於是，他們相對大笑起來，藍小姐尤其大笑得花枝亂顫，一面端起酒杯，邀他乾杯。

後來他喝醉，藍小姐酒量很好，她反而沒醉，結果是她僱車送他回去，由的士司機扶他上樓，他還約略記得臨下車時偷偷吻了她！

吳光呷完了最後的一口咖啡，很有些後悔的感覺，他向自己一再警惕，不能跟她繼續來往，讓雙方的感情無限制地放縱下去，這樣，對她，對自己都是一無好處。

然而，他很難了解藍小姐究竟是一個怎樣的女人，她是甚麼樣的，却又是這樣的[illegible]，使人很難相信自己跟她只有兩面之緣，為此，他忍不住撥了一個電話給老朋友呂總理——他就是數月前在宴會上介紹吳光認識藍小姐的那人——準備向對方打探一下她的身世。

呂總理才說不久，最初他很有點詫異於對方這一詢問，而且他的答覆也使吳光不夠滿意。就他所知，藍小姐是一個[illegible]，但她的丈夫沒有同她住在一起，是離了婚還是不在這裏，他也不大清楚。

這一天，藍小姐沒有找他，很早便上床休息，奇怪的是他一閉上眼睛，藍小姐的影子便在他腦海泛現起來，她的一顰一笑，都在他心坎裏烙下深刻的印象。

翌日下午，藍小姐的電話來了，儘管他對她有了成見，到底他還是答應了她的約會。

之後接連一個星期，吳光差不多每夜都跟藍小姐見面，在那放縱的歡樂之後，回家時又感到深深的後悔和內疚，至少他覺得自己這樣做，是對不起他妻子秀薇的。

那晚，他跟藍小姐從夜總會出來，喝了不少的酒，吳光不想立刻回家，他要求跟藍小姐一同到她家裏去，在她的客廳裏，他已經完全忘掉了自己，他吻了她，在她耳邊說了不少情意纏綿的話，而最後，當他一再作進一步的要求時，出乎意料之外的，藍小姐竟峻地拒絕了。

「這不是一段沒有代價的，我答應妳……」他仍以為是對方的做作：「要甚麼代價，妳提出來……」

藍小姐用奇異地瞪着他，吳光踏上前一步，要將兩手來擁抱她時，却吃了一記熱辣辣的耳光。

## 四

吳光吃力地睜開眼睛，他發覺自己臥在一床柔軟的長沙發上，並不是自己那熟悉的房間，目光順前而望去，躺在大床上那窈窕的背影是藍小姐，無疑的，他是喝醉了，在她家裏過了一夜。

他悄悄地爬起身來，雖然這樣，對方馬上就驚覺了，她一下子轉側身子，露出穿着一身稠緞的衣服，他向她道過早安，藍小姐拍拍床沿，示意他坐下來，吳光照樣做了，聽她非常平靜的說：「昨夜你喝得太多了！」

這就提起了他的記憶，那副令人惡心的醜態，連他也不相信竟會出現在自己身上，他厭厭地抓着頭髮，苦笑說：「藍小姐，請原諒我酒後的失儀；我真不知要說甚麼好！」

「那並不是原諒不原諒的問題。」她輕嘆了口氣，忽然，有一顆斗大的淚珠沿她臉頰滾下。

吳光立時變得手足無措起來，他訥訥地說：「藍小姐，我真不該，我——是因為我以為——我以為妳是……」

「只以為我是一個放蕩的女人，一個專門想在男人身上撈金的女人是不是？」她揩乾了眼淚，幾乎是笑着說：「你回去吧，我不會怪你的！」

「只是——」

「我對你說清楚了也好。」她苦笑了一笑說：「一直至昨夜，我才發現了我自己。」

吳光完全不明白她說的甚麼，藍小姐第二次輕嘆了口氣：「原因是我真正的愛上了你了！」

「但你該知道我是有妻子的人！」

「你聽我說下去。」藍小姐嚥了嚥下唇繼續道：「我不會騙你，事實上我是一個給包圍在我周遭的一羣男人所供養的女人，只是，當我真正地愛上任何的一個男人的時候，我不願意接受他的金錢，而出賣自己的肉體，甚至我不希望我們之間超乎友誼的關係，那亦有人踏了我們，就沒有這一份可珍惜的感情，也許那只是就我個人的感情而言，你從來沒有過這種想法。」

雖然吳光仍摸不透她這一番話的真正含意，但在這一瞬間，他直覺到自己的卑鄙和可恥，特別是在光天化日之下，酒意也醒了一大半，「我很難解釋，說是一種非常微妙的感受。」藍小姐搖搖頭說：「我也清楚你是因為寂寞、無聊，生活失去了重心，像其他許多男人一樣，[illegible]」她說得一些不錯，聽她又說：「我也是因為寂寞，像我們這種女人，表面上有一切享受，但內心永遠是寂寞的，於是，我碰到了你，我愛上了你，只有跟你一起時，我才感到真正的快樂，雖則我是一直的在向自己欺騙。」

「為甚麼？……」

「不是嗎？我怎不知道你不是真正愛我，只是我竭力不去想到這點，讓自己陶醉在幻想裡面，就把你當作是我真正的愛人，一個真心真意愛我的男人！」

吳光只有感到慚愧，緊握着她的手，替她揩去了那凝聚在眼角旁的一顆淚珠，藍小姐垂下眼簾，彷彿在對自己說：「我已經說過了，直至昨夜，我才發現了我自己，一如所有的男人一般，你所愛的也只不過是我的肉體，我再也不能欺騙自己，也就是說，直到今天為止，也該是我們分手的時候了。」

「妳是一個好女人，為甚麼要過這種生活？」他憐惜地用懇求似的目光瞧定她說。

「你要我怎樣向你解釋。我清楚自己，也許有一天我能提起勇氣來改變這種生活。」她忽然坐起身來，呆呆地瞧了吳光好半晌，那一副冷豔而端穆的臉孔，使人瞧了有點心悸。

「我不想因此挑逗起了你藏在心扉深處的真正的感情。」她第三次嘆了口氣：「回到你妻子的身邊去吧！這一份真正的感情是你們兩人所共有的，也只有她，才有分享的權利，那只是你一時的糊塗，也是我一時的糊塗，夢！總有醒來的一天，你好好地想一想……」

離開了她的家，吳光彷彿獲得了一種新的啟示，回想過去那十來天的一切，直如一夢——一個荒唐的夢；而另方面，他對她只有寄予無限的同情和惋惜。

三天後，他妻子秀薇回來了，為了補償良心上的自譴，也為了報答藍小姐對他那一份沒有結果也可能成立的愛情，吳光決定以後全心全意去愛他的妻子，正如藍小姐臨分手時說：「回到你妻子的身邊去吧！這是你的權利，也是你的義務……」

他依依不捨的把妻子一直送至碼頭，再三吩咐她儘快的返回香港。

他終於鼓起勇氣，說：「藍小姐……讓我送妳回家怎樣？」

藍小姐說：「你還是回到妻子身邊去吧……」


金陵　國民　金華　新舞台　明聲　英京

連日早滿今天仍映

林鳳第一部與新馬師曾合作主演　戀林巨獻奇情世俏歌唱巨片

林鳳首新造型鮮俏扮相文　梳傭

俏銀姐

新馬仔（沙三少）　林鳳（銀姐）

新馬仔　林鳳　許英秀　鄭幗寶　張月兒　鄭君綿　少新權　唱家班人馬・落力演出・

監製：崔魏　導演：陸邦

皇都　麗聲　皇后

桃色大廈

特藝七彩

東樂　狂滿今天仍映

裸女降頭島術

京華　連日絕早滿

熱浪春情

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫　銷流普遍　雄視港島　刊登廣告　收效尤高　一紙風行　有目共睹

皇都・麗聲・皇后

昨滿座今請早

湯特賴仁

神鎗蕩寇誌

全部特藝七彩

同場加映：南七池城極

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號　電話：七七三一三一

一・指導節制生育問題
二・指導解決難孕問題
三・指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

香港區

總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午四時。星期四上午九時至下午七時。星期六上午九時至十二時。

男性指導所：星期四下午四時半至六時半。

婚姻指導所：星期四下午三時至五時，或電話七七三一三一預約。

中區：九如坊中區健康院內，星期二、五上午八時至十時。

西營盤：醫院道新贊育醫院門診部內，星期二、五下午二時至四時。

香港仔：黃竹坑城政府健康院內，星期一、三下午四至六時。

赤柱：赤柱公立醫局內，星期五下午三至五時。

柴灣：柴灣兒童健康院內，每星期五上午十時半至十二時半。

太古：太古太祥街太古船塢利舞診所內，星期四下午二至四時。

筲箕灣：筲箕灣道保護兒童會內，星期四上午十時至下午一時。

北角：渣華街大廈北角健康院內，星期三下午二至四時。

九龍區

九龍會所：九龍城馬頭涌道一○五號，星期一、三、五上午九時至十二時。星期二下午二時至八時。

男性指導所：星期二下午四時半至六時半。

尖沙咀：彌敦道十號母嬰健康院內，星期一、二、三、四、五下午五時至七時。

深水埗：醫局街公立醫院內，星期二下午四時至六時。

油麻地：甘肅街公立醫院內，星期四下午五時至七時。

紅磡：觀音廟側街街坊福利所內，星期五下午五至七時。

旺角：砵蘭街……

# 色情泛濫的哥林密城

劍虹

在美國伊利諾州之北部，南部有一個城市——芝加哥最大的一個城市，名叫哥林密城CALUMET CITY，是一個沒名的罪惡小城，所謂CALUMET之意，是印第安人所用的羽飾的長煙管，印第安人如果在面上塗上了油彩，便是表示將從事戰爭之意，假如他把羽飾拼上羽飾的長煙管交給對方，便是表示和平相處，想不到在一百多年後這個以和平相處為名的哥林密城成為一個充滿性的誘惑和性愛泛濫的城市，可以說是對印第安人的最大諷刺。

這個充滿性的罪惡和性愛泛濫的小城市——哥林密城雖然是在行政地區劃分在伊利諾州之內，但因密邇印第安那州，沒名的鋼鐵城加里和韓蒙都在其附近，這兩座鋼鐵城有無數工人，每當工餘之後沒有什麼地方可以消遣，如果跑到芝加哥去，一來路程較遠，二來消費代價高，非普羅大衆的工人們所能負擔得起，於是聰明的人靈機一觸，便替他們安排了消遣的好去處，于是哥林密城的大名便不脛而走，際名在芝加哥城之下。不少在美國軍部可以證據說。

如果把賭城的名稱冠在尼華達州的拉斯維加斯城，那末「性罪惡」之城加在哥林密城頭上，一點也不會枉和錯沒了她，這一個人口僅有二萬多的小城市，便開設了有二十一間紙醉金迷，令人流連忘返的夜總會，五間表演脫衣舞的色情夜總會，其他秘密作性交易所的好去處還未在內。

為了吸引工餘的鋼鐵工人來消遣，使他們把腰包裡的鈔票全部傾倒出來，這些夜總會都以重金由各地聘請年輕貌美的脫衣舞孃來表演勾魂攝魄的脫衣豔舞，這些舞孃不需要舞術超群，紙要能夠在脫得十分徹底時能夠作出抛媚眼以含羞的動作來表示某一種意思時，便認為合乎藝術，她們脫衣到達已近乎完全赤裸的階段，紙是在乳峯上掛着一些小圓點或銀星狀的東西黏在乳頭之上，和胯間套着G款的稀少遮羞物而已，這些脫衣舞孃的每晚表演的收入，平均是從美金二十元至三十元之間，其中較出色算做出到披露的嬌娘，最高也不過是美金五十元一晚，至于每晚美金一百元的，可以說是絕無僅有。

哥林密城最初的顧客是以鋼鐵城加里和韓蒙的兩處工人為主要，可是際名遠播之後，有許多遠涉而來的醉翁不嫌遠途跋涉，也來觀光，使到哥林密城更加熱鬧十分，尤其是週末之夜更是擁擠得水洩不通，後來者沒有地方可以容納，差不多每一間夜總會都有爆滿之虞，使得經營此一類營業的黑社會大亨們無不荷包脹滿，笑逐顏開。

在芝加哥城附近有一座軍營，每逢週末之夜，這些色情夜總會，便充滿了身穿軍服的丘八大爺，這些丘八大爺鈔票雖不多，但花錢卻非常痛快，他們經過一週來的軍營刻板生活，自然是苦悶萬分，一經是週六來臨，有如出籠之鳥，個個活潑非常，非但傾囊而出，且爭睹那些脫衣舞孃上台作談笑之後，來紓其含悶積鬱。

差不多每一個脫衣舞孃子都非常珍惜她們的寶貴青春，她們有一個共同的目標，希望在短短時期內撈到相當的金錢之後，便唱驪歌歸去，洗淨鉛華來作歸家娘，準備作下一步，可是每晚的收入只三十元左右，每月不過九百美元，除了支銷之外，除下來的錢並不多，她們的青春有限，不能夠長期等候于是想出生財之道，在跳舞完畢之後，下了台和客人們飲酒談天，夜總會裡的酒吧間有給予她們的特別優待，如果她們能夠多勸客人們多飲些酒，便可以從酒吧間得到回扣，在這一方面她們總願多少有點花賬，此外她們又可以和客人們作場外交易，以若干代價來謀片刻歡娛，揭穿哥林密城的真相原來不過如是，怪不得給人冠以充滿性的誘惑城市那末所謂性愛泛濫的罪惡城市又是怎樣呢，原因是哥林密城因為色情泛濫，人慾橫行，許多人為了想增加些收入，少不得想借助于外物，于是賣淫等生意紛紛出現，漸大批湧至，人身份力的人物也隨之而來，可惜常常有衍生呢！

脫衣舞孃裸着嬌軀在大兵們面前賣弄色相，使他們意亂情迷。

這樣春色無邊的鏡頭，在哥林密城夜總會裏隨處可見。

像這樣的表演，在哥林密城看來極其平常。

## 娛樂

### 神秘賊

「神秘賊」是史超域格爾加特倫所拍的一部曲折離奇、神秘莫測的偵探影片，女主角是一套片成名的希雅哈娜烈。本片由史超域格爾加特倫主演，他是一間保險公司的高級職員，他的職務是負責處理保險公司的保險款項，一次某人來偷竊所保的物品，他去查問，懷疑他是賊，但他否認，一批保險公司的探子也懷疑他，警方也要他說出保險箱的號碼，和開保險箱的人，後來保險公司把他辭退了，他非要查出竊賊是誰，是什麼人偷去了呢？非要看完了整套戲不可。

影片，你沒法猜得出誰是那個神秘賊呢！本片全部是在倫敦實地拍攝，所有倫敦的名勝如大街小巷、銀行、泰晤士河上的風光等，都給拍入鏡頭之內，一切故事極富戲劇性，史超域格爾加特倫在片中的演技更是緊湊，較前更加進步，表演十分生動，能夠刻劃出人物內心的性格，片中有很多驚險場面，使觀衆一直的緊張下去，誰是神秘賊呢？這是一部值得一看的影片。

史超域格爾加在「神秘賊」裡質問妻子希雅哈娜烈許多問題。

### 李翰祥昨赴日 拍「武則天」外景

邵氏公司攝製的鉅型歷史古裝片——「武則天」，經過半年多拍攝工作，現已完成內景部份。該片導演李翰祥下過不少工夫，刻意使之成為出色的古裝片，採用最新技術拍製，在製作上，已經提供了優秀的先決條件，加上他本身所具備的才能，和演員的陣容，條件上實踐證明更加豐富了。

「武則天」的內景，已全部完成，祇是外景方面，仍未進行拍攝，最近邵氏當局已決定在日本進行拍攝外景部份，因為「武則天」是一部巨大製作，需求影片的質素能做到盡善盡美，所以必須到日本拍攝這些外景。邵氏外景隊前往日本，已經在短期間便啟程，昨日李翰祥與攝影師已先行遄日部署一切，估計要在島國勾留一個月的時間以上，始能完成外景工作。這部影片耗費經年的製作時間，不是擁有雄厚實力的製片機構，是難以辦到的事。「武則天」的演員陣容，有李麗華、趙雷、羅維、金銓、丁寧、高進、金鳳至、洪波、高寶樹、賀賓、洛奇、陳又新、顧文宗、朱少泉等十多位明星合演，陣容強大。

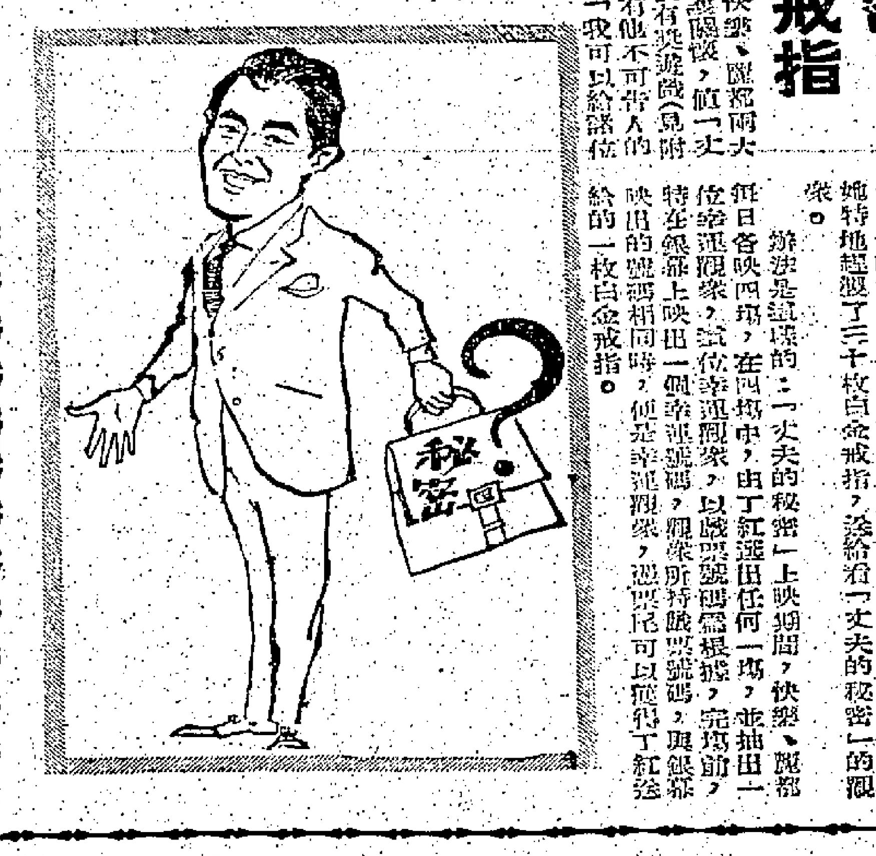
### 陳厚請人猜秘密 丁紅送白金戒指

陳厚本年度的代表作「丈夫的秘密」在快樂、麗都兩大戲院上映了。為了酬謝觀衆對他多年來的愛護關心，陳厚特地為觀衆想出了一個有獎遊戲（見附圖），圖中擁着公事包的是陳厚，公事包中，有他不可告人的秘密，秘密是什麼，陳厚請大家猜。他說：「我可以給諸位一個貼士，公事包裏的秘密，和丁紅小姐有關，如果胡亂地猜，猜中機會是很微小的，所以，你一定要先看「丈夫的秘密」，留心攷在影片中和丁紅小姐的關係，我相信看過這部影片的觀衆一定會猜中的。」

凡是參加遊戲影友，寫出你所猜的答案及你的姓名、地址，連同「丈夫的秘密」戲票尾，寄「九龍旺角郵箱八六三七號」，信封註明「猜獎遊戲」。獎品：第一名贈鑽石一個，原子粒收音機一座。第二名：贈派克墨水筆一對。第三名：贈電風扇一座。另外改入圍獎三十名，各贈名貴獎品一包。

「丈夫的秘密」男主角陳厚與猜獎遊戲，女主角丁紅亦不執輸，誰都知道，丁紅年前和陳厚合作「丈夫的情人」一砲而紅，以後在影壇聲譽日隆，這次「丈夫的情人」姊妹作「丈夫的秘密」上映，對她來說，有特別深長意義，為此，她特地提供了三十枚白金戒指，送給看「丈夫的秘密」的觀衆。

辦法是這樣的：「丈夫的秘密」上映期間，快樂、麗都每日各映四場，在四場中，由丁紅選出任何一場，並抽出一位幸運觀衆，這位幸運觀衆，以戲票號碼為根據，完場前，特在銀幕上映出一個幸運號碼，觀衆所持戲票號碼，與銀幕映出的號碼相同時，便是幸運觀衆，憑票尾可以獲得丁紅送給的一枚白金戒指。




### 林鳳不負衆望 沙三少與俏銀姐旺台

林鳳離開邵氏後與新馬師曾首次合作主演的新片「沙三少與俏銀姐」，昨天起在光明的金陵、國民、金聲、新舞台、國際、明聲、英京等七大戲院隆重公映。這是林鳳離開邵氏後的一部試金石，也是她改變戲路的一次大膽嘗試，她在這部片中第一次扮演「銀姐」角色。果然不負衆望，昨天各院總是客滿，情形熱烈。首天收入破近期各綫開畫紀錄。「沙三少與俏銀姐」為粵林公司出品，由蔣偉光監製，陸邦製片，黃鶴聲導演，全部歌曲由吳一嘯精撰，是一部難得的粵語歌唱片。

林鳳與新馬師曾在「沙三少與俏銀姐」中的一幕對手戲。

### 沙三少與俏銀姐

(8) 銀姐被沙鳳翔辭退，沙三少礙於父親威嚴，雖然依依不捨，也只可以讓銀姐走了，子山叫他詐病，如此這般，便可以叫銀姐回來了。沙三少稱妙，於是實行詐病，確患子山以金錢買通了郎中，診斷出三少病的原因，非藥石所能奏效。沙母不知是計，只聽三少頻呼「我要銀」不已，以為愛錢病，即命人央銀姐復工，銀姐本不欲，後以生活為重，允之。沙三少即成偽病人，然而癒。

(9) 沙三少（新馬師曾飾）為銀姐（林鳳飾）之事，很快受到譚阿仁（許英秀飾）所發，且好事者更加添醋，使譚阿仁頓時感到綠色恐怖。沙三少與阿銀回來後，為得銀姐歡心，竟把他的太太三少奶（鄭楓貞飾）交出銀倉鑰匙，交銀姐保管，滿以為銀姐一定心軟了，但事情出乎三少意料之外，銀姐對銀倉鑰匙並不動心，冷艷如故，使三少碰了一鼻子灰。沙三少計窮了，他傾向於子山（鄭君綿飾）。（未完）

樂宮 榮獲映權 美國國際公司發行 卡通長片！ 法蘭基阿華龍 幕後主唱名曲 孫悟空變小一隻飛天記 施展七十二變
新西遊記 彩色 電影七天
孫悟空 豬八戒 沙僧 牛魔王 鐵扇公主 等全部以卡通人物姿態登場！
魔幻·神奇·變化·莫測·老幼·咸宜 片上中文
ALAKAZAM THE GREAT in COLOR and MAGISCOPE

第五天映 抬轎姑爺 任劍輝 羅艷卿 梁醒波 主演 任冰兒 鄭君綿 白龍珠 合演

今盛大獻映 邱氏輕奇妙趣戀愛招笑喜劇 陳厚 丁寧 丁紅 范麗 金銓 神仙老虎狗 林黛 客串主演
今天公餘場 三傻笑史

敬請密切注意映期地點 夏日的玫瑰 SB

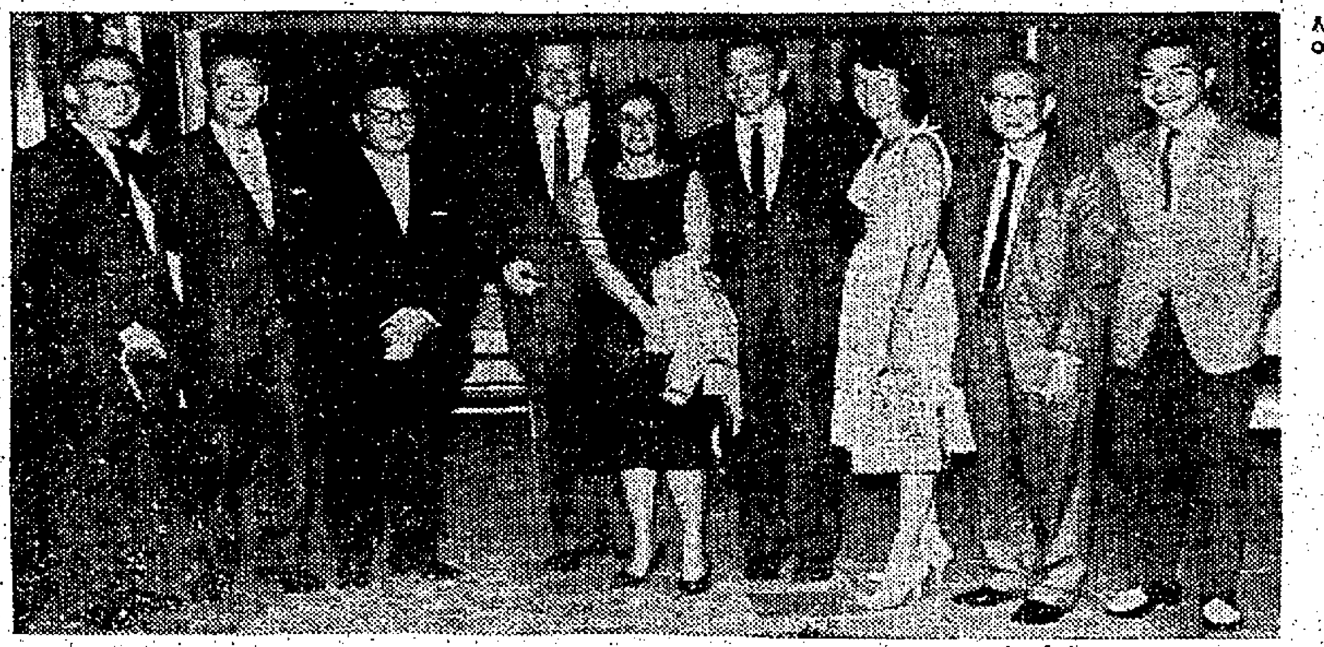
快樂·麗都 連滿續映 丈夫的秘密 丈夫會情人 相約在家中 太太一房隔 居然攞烏龍 陳厚 丁紅 翁木蘭 主演 麥基 王冲超 蔣光英 李國薇 紅梅琴 合演 導演 岳楓 監製 邵仁枚 製片 周杜文 編劇 葛瑞芬 SB

# 交通版

## 鐵行公司客輪
# 捷途由歐來遠東
### 今晨抵港泊九龍倉十九日開日本
### 新加坡同日到埠十九往橫濱神戶

【本報訊】鐵行輪船公司旗下環遊世界各國客輪捷途號（CHITRAL）由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，今（十七）日上午八時可能航抵香港。該輪在港逗留兩日，停泊九龍倉碼頭，上落客後，擬定本月十九日上午七時離港，續程航赴日本之橫濱、神戶等埠。

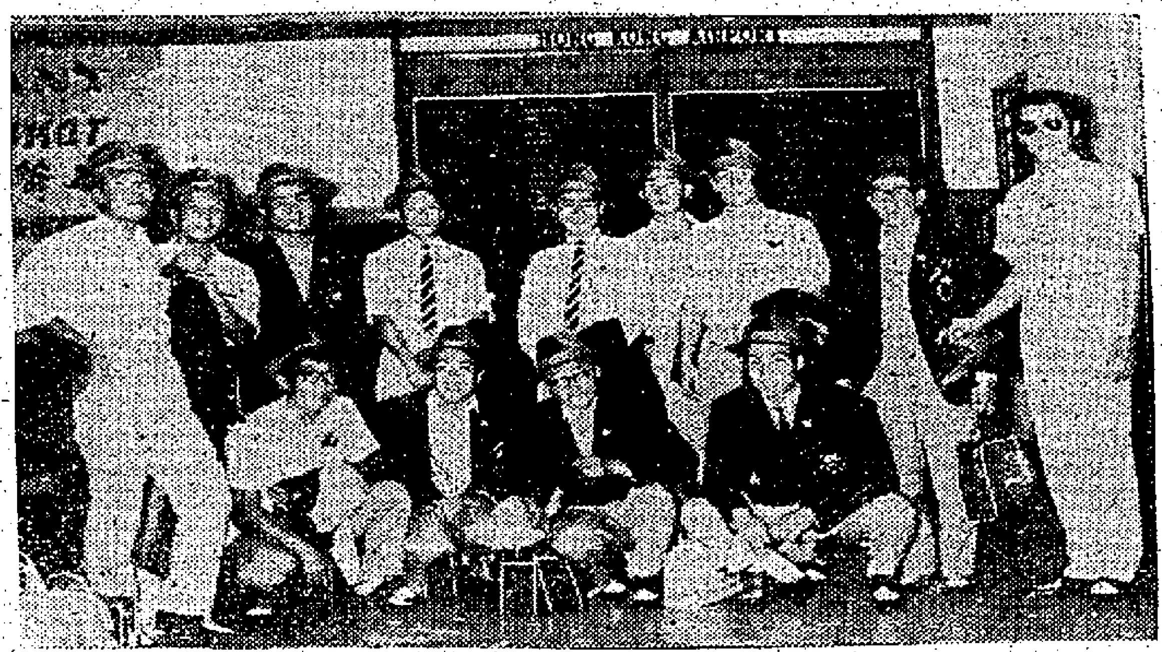
該公司另艘巨輪新加坡號（SINGAPORE）亦自歐洲航行來香港，可能同（十七）日上午到達本埠。該輪在港亦留兩日，泊九龍倉碼頭，起落貨後，擬定本月十九日離港，開往日本。



圖片說明：3M（遠東）有限公司總經理李德偉偕同益洋行、科學水務有限公司及蕉商廣告有限公司代表多人，於本月十五日搭汎美班機由東京抵港，在機場迎迓者有港商人。

## 旅美華僑來港訪問

旅美華僑黃堪芬賀，將於明（十八）日攜同夫人及兒女等，由美國乘英國海外航空公司五八一號班機來港訪問。他係於本週內獲得美國公民籍者。他以前之獲准入美國境係由現在紐約開設陳氏酒店東主陳修所担保。當時係一九五六年，黃氏以難民資格獲准入美境。黃陳二人相識，係於一九五二年，當陳氏在訪港期間，偶然兩人同乘一輛的士，於是互相認識，兩年後，陳氏答應担保黃氏入美境。黃氏自到美國後，即任職於陳氏餐館，先後担任工作，有洗餐碟、廚房、雜役、廚師、機面侍役領班、酒水部管理、助理經理、助理總管、經理及現在已位高至執行副總裁之職。黃氏是出生於廣州，後到上海，抗戰時上海淪日後，隨家人由上海來港，一九四一年又去到澳門居住，二次世界大戰結束後，又回到廣州，大陸易手後又從廣州來到香港，他於一九五三年受洗爲基督教徒。



圖（為日本水球隊征星後經港返日假啟德機場留影。）

## 日本水球隊 昨經港返日
### 訪星賽兩場均獲勝

日本水球隊一行十三人，於日前乘國泰航空公司客機赴新加坡作友誼比賽，[illegible]作賽兩場，均獲勝。[illegible]

## 由美空運開羅 兩百萬磅殺蟲劑
### 防範害蟲侵入搶救棉花

一架巨型荷蘭航空公司運貨飛機，裝備「賽羅」殺蟲劑一批，於八月六日晨由紐約國際機場起飛赴埃及之開羅。此係一百五十架飛機將空運「賽羅」殺蟲劑赴埃之第一架。埃及政府定購「賽羅」殺蟲劑兩百餘萬磅，貨價超兩百萬美元，用以搶救本年的棉花收成。此種殺蟲劑係由美國永備公司供應，以供消滅行將侵入埃及之「行軍蟲」。此類害蟲食植物之莖，蟲所經之處，所有農田，勢將被一掃而空，此種害蟲之猖獗，可令人回憶聖經所述埃及之蝗蟲災禍。「賽羅」殺蟲劑之空運工作，係由八月六日開始，至八月十二日已告完成。根據雙方協定，必須於此時期內將定購之殺蟲劑全部交齊。此項空運爲植林事件後最大的空運，亦係商業航空史上最龐大的一次。當害蟲災禍來臨時，埃及將於天空及陸上同時散播「賽羅」殺蟲劑，以撲滅此種危害棉花之害蟲。

## 日萬年筆廠旅行團 昨抵港作業務考察

日本史洛萬年筆株式會社旅行團一行十六人，於昨日由東京乘泰航客機飛抵香港。彼等將逗留此間數天，作業務上的考察和市場上的觀察。昨日到機場歡迎者有香港中華總商會龐周性初。

## 印航班機來去乘客

[illegible]

## 大陸澳門截郵時間

空郵 平郵

中國大陸 信件下午六時

澳門 平郵 信件下午一時 包裹 正午 下午六時

星期日 下午五時

# 今日來往班機

### 到港班機（星期日）

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午五時五分 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午十一時一刻 |
| 英航 | 倫敦印度星洲 | 上午十一時五五分 |
| 英航 | 東京 | 下午二時四十分 |
| 英航 | 倫敦印度仰光 | 下午四時卅分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 中午十二時五五分 |
| 國泰 | 曼谷西貢 | 下午十時五十五分 |
| 國泰 | 星洲吉隆坡曼谷 | 下午八時廿五分 |
| 國泰 | 日本 | 下午十時廿五分 |
| 民航 | 台北 | 上午十時廿分 |
| 日航 | 星洲曼谷 | 下午六時三刻 |
| 法航 | 東京 | 下午一時五十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午四時一刻 |
| 瑞航 | 東京 | 下午三時五分 |
| 泰航 | 東京台北 | 下午七時 |

### 離港班機

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午六時卅分 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 下午三時卅分 |
| 英航 | 東京 | 中午十二時四十分 |
| 英航 | 曼谷印度倫敦 | 下午三時卅分 |
| 英航 | 東京三藩市 | 下午七時 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 上午八時 |
| 國泰 | 大阪 | 上午八時卅分 |
| 國泰 | 曼谷吉隆坡星洲 | 下午一時卅分 |
| 民航 | 台北大阪 | 下午一時卅分 |
| 日航 | 台北東京 | 上午九時卅分 |
| 法航 | 西貢印度巴黎 | 下午二時五十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午五時 |
| 瑞航 | 曼谷印度 | 下午四時 |
| 泰航 | 曼谷星洲印尼 | 上午九時 |
| 馬航 | 星洲印尼 | 上午十時 |

# 明日來往班機

### 到港班機（星期一）

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午五時五分 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午十一時一刻 |
| 英航 | 三藩市東京 | 上午十一時 |
| 英航 | 東京 | 下午二時四十分 |
| 英航 | 倫敦印度曼谷 | 下午五時五十分 |
| 國泰 | 新加坡曼谷 | 下午三時一刻 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午九時一刻 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 上午十一時五五分 |
| 民航 | 台北 | 上午九時廿分 |
| 民航 | 曼谷 | 下午四時十分 |
| 日航 | 東京沖繩島 | 上午九時五十五分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午四時一刻 |
| 法航 | 巴黎印度曼谷 | 下午三時十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午十時三刻 |
| 馬航 | 星洲 | 下午四時五十分 |
| 瑞航 | 印度曼谷 | 下午七時五分 |

### 離港班機

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午六時卅分 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 下午十時卅分 |
| 英航 | 星洲印度曼谷 | 中午十二時 |
| 英航 | 仰光印度曼谷 | 下午三時卅分 |
| 英航 | 東京 | 下午六時卅分 |
| 英航 | 東京三藩市 | 下午七時 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 上午九時 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午二時卅分 |
| 國泰 | 曼谷星洲 | 下午四時 |
| 國泰 | 馬剌澳洲 | 下午六時卅分 |
| 澳航 | 東京 | 中午十二時四十分 |
| 民航 | 曼谷 | 上午十時一刻 |
| 民航 | 台北東京 | 下午五時一刻 |
| 日航 | 東京 | 上午九時卅分 |
| 日航 | 曼谷新加坡 | 上午十時五十五分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午五時 |
| 法航 | 東京 | 下午四時十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 上午十一時 |
| 瑞航 | 東京 | 下午七時五十分 |

# 港澳輪

大來 下午二時半開

佛山 入塢

德星 午夜十二時開

# 入口輪船預告

| （船名） | （船類） | （西名） | （何埠來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|---|
| 巴拿馬丸 | 貨船 | PANAMA MARU | 日本 | 十八 | 香港東方 |
| 德利亞 | 貨船 | DAHLIA | 南美南非星洲 | 十八 | 渣華 |
| 海多 | 貨船 | HALLDOR | 日本 | 十八 | 多利多 |
| 多利亞多 | 貨船 | TOREADOR | 美國 | 十八 | 多利順 |
| 力高亞馬士基 | 貨船 | NICOLINE MSK | 美國 | 十八 | 捷成 |
| 芝大霖 | 貨船 | TJITARUM | 上海 | 十八 | 渣華 |
| 刁多 | 貨船 | TUDOR | 日本 | 十八 | 多利順 |
| 香港熊 | 貨船 | HONGKONG BEAR | 美國 | 十八 | 美倫 |
| 士打班加 | 貨船 | STRAAT BANKA | 澳洲星洲 | 十八 | 渣華 |
| 羅慕馬士基 | 貨船 | ROMO MSK | 日本 | 十八 | 捷成 |
| 宮島丸 | 貨船 | MIYAJIMA MARU | 日本台灣 | 十八 | 客拉多 |
| 丹碧些亞 | 貨船 | DENBIGHSHIRE | 日本 | 十八 | 怡和 |
| 太平 | 貨船 | TAIPING | 美歐非島 | 十八 | 多利順 |
| 九洲丸 | 貨船 | KYUSHU MARU | 日本 | 十九 | 香港東方 |
| 伊利莎伯禮士 | 貨船 | ELIZABETH LYKES | 美國 | 十九 | 總統 |
| 布祿崙丸 | 貨船 | BROOKLYN MARU | 日本 | 十九 | 美邦 |
| 利家安 | 貨船 | LYCAON | 歐洲 | 十九 | 太古 |
| 太原 | 客船 | TAI YUAN | 澳洲菲島 | 十九 | 太古 |
| 滋賀丸 | 貨船 | SHIGA MARU | 日本 | 十九 | 洛士利 |
| 西貢丸 | 貨船 | SAIGON MARU | 日本 | 十九 | 香港東方 |
| 龍基雲 | 貨船 | ROGGEVEEN | 紐西蘭菲島 | 十九 | 渣華 |
| 利華達丸 | 貨船 | NEVADA MARU | 日本 | 二十 | 太平 |
| 星洲怡美利 | 貨船 | RUTHEVERETT | 非洲星洲 | 二十 | 福來 |
| 海明 | 貨船 | HAI MENG | 曼谷 | 二十 | 多利順 |
| 海順 | 貨船 | HELIOS | 山打根 | 二十 | 多利順 |
| 成都 | 貨船 | CHENGTU | 日本 | 二十 | 太古 |
| 柯馬拉 | 貨船 | ORMARA | 日本 | 二十 | 鐵行 |
| 邊慕 | 貨船 | BENMHOR | 歐洲 | 二十 | 邊行 |
| 羅美頓 | 貨船 | LAOMEDON | 歐洲 | 二十 | 太古 |
| 加茂川丸 | 貨船 | KAMOGAWA MARU | 日本 | 二十 | 東來 |
| 翌夫 | 貨船 | HERVAR | 山打根 | 廿一 | 多利順 |
| 智利丸 | 貨船 | CHILE MARU | 日本 | 廿一 | 太平 |
| 勝高剌 | 貨船 | SANGOLA | 非洲星洲 | 廿一 | 鐵行 |

# 出口輪船預告

| （船名） | （船類） | （西名） | （往何埠） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|---|
| 榮幸丸 | 貨船 | EIKO MARU | 金邊 | 十八 | 福來 |
| 威靈頓城 | 貨船 | CITY OF WELLINGTON | 歐洲 | 十八 | 銀行 |
| 刁多 | 貨船 | TUDOR | 星洲歐洲 | 十八 | 多利順 |
| 多利亞多 | 貨船 | TOREADOR | 美國 | 十八 | 多利順 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 十八 | 太古 |
| 士打班加 | 貨船 | STRAAT BANKA | 日本 | 十九 | 渣華 |
| 巴拿馬丸 | 貨船 | PANAMA MARU | 星洲非洲 | 十九 | 香港東方 |
| 九洲丸 | 貨船 | KYUSHU MARU | 美國 | 十九 | 香港東方 |
| 夏美蓮 | 貨船 | HERMELIN | 日本 | 十九 | 太古 |
| 安慶 | 貨船 | ANKING | 澳洲 | 十九 | 太古 |
| 力高亞馬士基 | 貨船 | NICOLINE MSK | 美國 | 十九 | 捷成 |
| 芝大霖 | 貨船 | TJITARUM | 星洲南非 | 十九 | 渣華 |
| 香港熊 | 貨船 | HONGKONG BEAR | 沖繩日本美國 | 十九 | 美倫 |
| 羅慕馬士基 | 貨船 | ROMO MSK | 非洲 | 十九 | 捷成 |
| 西貢丸 | 貨船 | SAIGON MARU | 西貢曼谷 | 十九 | 香港東方 |
| 德利亞 | 貨船 | DAHLIA | 日本 | 十九 | 渣華 |
| 飛行努力 | 貨船 | FLYING ENCEAVOR | 台韓日美 | 十九 | 和記 |
| 宮島丸 | 貨船 | MIYAJIMA MARU | 新加坡 | 十九 | 客拉多 |
| 太平 | 貨船 | TAIPING | 日本美國 | 十九 | 多利順 |
| 伊利莎伯禮士 | 貨船 | ELIZABETH LYKES | 台韓日美 | 十九 | 總統 |
| 美莎碧琪 | 貨船 | MARTHA BAKKE | 美洲 | 十九 | 鐵行 |
| 捷途 | 客船 | CHITRAL | 日本 | 十九 | 鐵行 |
| 德生 | 貨船 | TAKSANG | 日本 | 十九 | 怡和 |
| 新加坡 | 貨船 | SINGAPORE | 日本 | 十九 | 鐵行 |
| 嘉璉美倫 | 貨船 | GLENFRUIN | 馬尼剌 | 十九 | 怡和 |
| 海多 | 貨船 | HALLDOR | 星洲仰光 | 二十 | 多利順 |
| 馬鄰馬士基 | 貨船 | MAREN MSK | 日本 | 二十 | 捷成 |
| 滋賀丸 | 貨船 | SHIGA MARU | 美國 | 二十 | 洛士利 |
| 丹碧些亞 | 貨船 | DENBIGHSHIRE | 歐洲 | 二十 | 怡和 |
| 夏利摩 | 貨船 | HERMOD | 山打根 | 二十 | 多利順 |
| 曉生 | 貨船 | HEW SANG | 婆羅洲 | 二十 | 怡和 |
| 利華達丸 | 貨船 | NEVADA MARU | 美國 | 廿一 | 太平 |

# 外線小輪時間

長洲線、荃灣線、梅窩線、坪洲線、塔門線、大澳線 [illegible]

# 九廣鐵路行車時刻

英段客車 [illegible]

# 航空郵包裹實施 / 截信時間

[illegible]

# 今日輪船出入口

### 入口船

| （船名） | （西名） | （何埠來） | （公司） | （停泊處） | （到埠時間） |
|---|---|---|---|---|---|
| （貨） | HEW SANG | 婆羅洲 | 怡和 | B 廿一 | 上午七時 |
| （客） | CHITRAL | 歐洲 | 鐵行 | 九龍倉碼頭 | 上午八時 |
| 美莎碧琪（貨） | MARTHA BAKKE | 澳洲 | 鐵行 | A 一 | 下午四時 |
| （客） | SZECHUEN | 基隆 | 太古 | 西環碼頭 | 上午十時 |
| （貨） | TAK SANG | 馬尼剌 | 怡和 | B 十七 | 上午七時 |
| 新加坡（貨） | SINGAPORE | 歐洲 | 鐵行 | 九龍倉碼頭 | 上午 |
| 嘉璉美倫（貨） | GLENFRUIN | 歐洲 | 怡和 | 太古碼頭 | 上午 |
| 飛行努力（貨） | FLYING ENDEAVOR | 美歐非星 | 和記 | A 五 | 晚間 |

### 出口船

| （船名） | （西名） | （往何埠） | （公司） | （停泊處） | （離埠時間） |
|---|---|---|---|---|---|
| （貨） | HAILEE | 日本 | 多利順 | B 十九 | 下午五時 |
| （貨） | BOISSEVAIN | 日本 | 渣華 | 九龍倉碼頭 | 上午六時 |
| 總統（貨） | PRES. HAYES | 越星菲歐美 | 總統 | 九龍倉碼頭 | 上午六時 |
| （貨） | SOMALI | 星洲歐洲 | 鐵行 | A 一 | 下午五時 |


印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd. 電話：香港三二四五八 九龍五三〇一五

德生 往大阪、神戶、橫濱、門司 九月十七日收貨 十八日開行
曉生 往斗湖 九月十八日收貨 十九日開行
顯生 往山打根 九月廿五日收貨 廿六日開行
東后直放 雪梨、墨爾砵、比利斯本 九月廿五日到 廿八日開行
東美 往石叻、庇能、仰光、吉打 十月一日收貨 二日開行
總經理怡和公司啟

四川快輪 每逢星期四由香港開 星期六到基隆 星期一由基隆開 星期三到香港 客貨接洽處 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號 太古輪船公司

太平 TAI PING 往暹羅 九月十八日落貨 即晚開行 多利順洋行啟 於仁大廈十九樓 電話三五一一三一

刁多 TUDOR 往星洲歐洲 九月十八日落貨 即晚開行 多利順洋行啟 於仁大廈十九樓 電話三五一一三一

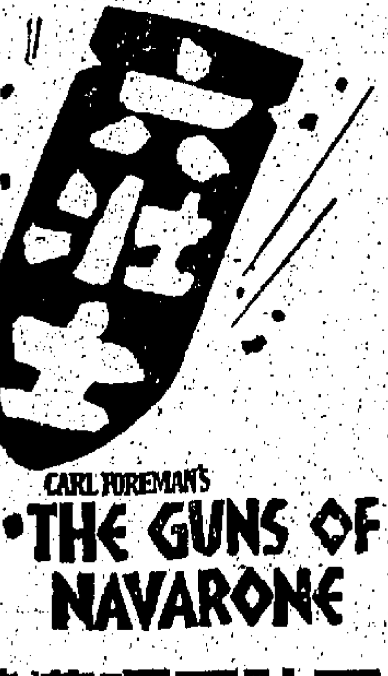


皇都·麗聲·皇后·樂聲·大華·娛樂·九龍新華·香港豪華·利舞台·樂宮

利舞台 樂宮 今天 最後 四天 仍映 戰地笙歌 GLENN MILLER STORY 占士史超活 珍雅莉遜主演 特藝七彩 中文字幕

豪華 新華 滿座 今天請早 桃色風雲 拍案驚奇 神秘賊 THE SECRET PARTNER 誰是神秘賊？鬼疑？又疑鬼？

敬謝賞面第卅二天 六壯士 CARL FOREMAN'S THE GUNS OF NAVARONE 丁財兩旺滿盤滿砵



全世界二屆 聯合國 三場 我愛巴黎 CRN-CAN 駝俠復仇記 THE HUNCHBACK 中文字幕

昨滿座·今請早 神鎗蕩寇誌 Texas John Slaughter 和路迪斯尼出品 特藝七彩

港九首輪影院聯合廣告